Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 9

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Hotel-Revue
La Revue Suisse des Hôtels

Encore l'Annuaire de la Société genevoise.

Nous avions crû pouvoir compter la question de l'Annuaire parmi les affaires classées, mais il ne devait pas en être ainsi. Le „Verband" continue à publier les correspondances de ses membres à ce sujet, et à sa défense, nous voulons admettre qu'il ne peut faire autrement.

Mais dans ce cas nous aussi, nous sommes obligés de tenir nos lecteurs au courant de ce qui se plublie dans le „Verband", et nous enregistrons deux articles parus dans son dernier numéro. Le premier article est le pamphlet dont nous avons parlé dans le numéro 6 de la „Revue", et le second est une résolution votée par la section de Palerme. Voici la teneur du pamphlet:

„La section de Berne de la Société genevoise donne le communiqué officiel suivant: Lors des débats, relatifs à l'article sur l'Annuaire de la Société genevoise de 1907, paru dans le n° 1 de la „Revue suisse des Hôtels", M. Paul Müller, de l'„Hôtel Jura", ainsi que M. Strehle du „Bernerhof" ont pris la parole. Ils ont fait remarquer que l'auteur de cet article ne pouvait avoir l'expérience pratique, car s'il l'eut possédée, il aurait mieux compris la tendance de notre Annuaire. Que l'auteur de l'article de la „Revue des Hôtels" sache donc une fois pour toutes, qu'il y a eu assez de maisons en Suisse, et qu'il y en a encore assez, dans lesquelles les employés ont 16—18 heures de travail, une nourriture insuffisante et de mauvaise qualité, plus toutes sortes de chicanes et où les employés ne sont absolument pas considérés comme „collaborateurs". Plus d'un jeune homme placé dans un hôtel de ce genre, voudrait bien acheter, malgré son maigre salaire, une miche de pain avec un peu de fromage ou de saucisse, si seulement il pouvait s'échapper un moment. Et quand enfin le jeune homme anémié peut se réfugier dans sa chambre (si l'on peut décorer de ce nom les soupentes, les caves ou les réduits qu'on offre à ces jeunes gens), trop souvent, il ne peut goûter de quelques heures de sommeil bien mérité, parce que la vermine l'empêche de dormir sur son mauvais grabat.

Le jour est venu, au lieu de servir le déjeuner, le sommelier doit frotter toute l'argenterie de cuisine, les soupières, les plats, les sauciers, les légumiers. Puis vient le tour des cafetières, des théières, des services, des fenêtres et des glaces. Enfin il faut frotter le parquet à la paille de fer et l'encaustiquer. Voilà ce qu'on nomme du travail de sommelier et ce qu'on fait rentrer dans le service de table. L'honorable auteur de la „Revue des Hôtels" nous répondra qu'auxun travail n'est déshonorant! Non, mais ce n'est pas tout; le maitre d'hôtel interpelle les pauvres travailleurs: „Quelle tenue! vous devez être propres quand vous venez dans la salle à manger". Dans les rares cas où le maître d'hôtel a assez de jugement pour être indulgent et fermer un œil, le patron en smoking ou en redingote, gilet blanc et souliers vernis fait passer le jeune homme au bureau et lui dit d'une manière péremptoire: „Je vous donne votre congé d'ici quinze jours!"

Il est facile à la „Revue des Hôtels" de dire: à l'Hôtel Bellevue à Zürich, un jeune homme a un salaire de 10 francs et 50 francs de pourboires par mois, elle n'ajoute pas que les jeunes gens pour lesquels l'Annuaire doit être un guide ne sont engagés qu'à la fin de la haute saison pour un mois et demi, tout au plus pour deux mois et demi!!!

Des employés qui ont chômé avant cela un certain temps, et qui seront ensuite sans place durant 4—12 semaines, gagnent donc là, au plus 160 francs par saison. Calculez maintenant ce qu'un seul habillement en drap avec frac coûte, ainsi que le linge nécessaire et les souliers; sans compter un habillement ordinaire et pourtant le jeune homme devrait pouvoir se présenter habillé convenablement! S'il a la chance d'obtenir une place dans le midi pour le mois de décembre ou le mois de janvier, de quoi doit-il vivre jusque-là et avec quoi paie-t-il le grand voyage? Chacun peut calculer ce qu'il gagnera en trois ou quatre mois dans le Midi. En un mot, c'est la même misère.

Il faut avoir vu cette misère de près pour en comprendre toute l'étendue. Si notre Annuaire rend nos jeunes gens attentifs à ces écueils de leur carrière, c'est pour les préserver de toutes les tristes conséquences qu'ils entraînent. Nous ne comprenons pas comment on peut dire que nous attaquons les hôteliers en général ou un hôtelier en particulier. Presque chaque numéro de la „Revue des Hôtels" publie des avertissements, dans lesquels l'on met les hôteliers en garde contre des employés, dont le nom est désigné en toutes lettres. N'est-ce pas un boycottage en règle quand ces annonces disent: L'hôtelier X. Y. renseigne sur N. N., avec la seule différence que le plus fort au point de vue économique l'exerce vis-à-vis du plus faible! Mais quand les Sociétés d'employés donnent des conseils pratiques absolument innocents c'est „autre chose", c'est alors un „livre noir".

La résolution de la section de Palerme dit:

„La section de Palerme proteste contre les accusations de la „Revue des Hôtels" de Bâle, au sujet de l'Annuaire de la Société genevoise et les déclare mal fondées.

Elle proteste en outre contre les changements que l'on pourrait faire subir à l'Annuaire, parce qu'elle estime que dans sa forme actuelle, il est utile soit aux patrons, soit aux employés, car, en donnant des renseignements précis aux employés, il les préserve de surprises désagréables. Quand nos jeunes gens acceptent une place, ils le font en connaissance de cause et les patrons y trouvent aussi leur compte, car ils n'ont pas l'ennui d'avoir un personnel mécontent."

Nous ne répondons rien pour le moment à la résolution de Palerme, l'on verra plus tard si l'on en a tenu compte à Dresde. Par contre, nous voudrions poser une question à la section de Berne, auteur de l'aimable pamphlet:

„Si l'on vous rend la vie aussi dure en Suisse que vous le dites, pourquoi quittez-vous l'Allemagne en rangs serrés pour venir gagner votre pain chez nous?"

Billigeres Reisen in Italien.

Wir lesen in der „Frankf. Ztg.":

Seit dem 1. November 1906 ist in Italien auf den Strecken der italienischen Staatsbahnen eine bedeutende Tarifverbilligung durch die Einführung des neuen Differenziaitarifs A in Kraft getreten. Nach diesem Tarif sind die Fahrpreise für Strecken von über 150 km (Schnellzug) sowie die Gepäcksätze für Strecken von über 150 km ermässigt worden. Das Prinzip dieses neuen Tarifs besteht darin, dass man verhältnismässig um so billiger reist, je länger die Strecke ist, für die ein durchgehendes Differenzial-Billet gelöst wird. Der Tarif erreicht seinen Höchstsatz bei 1550 km mit 1. Klasse Fr. 87.59, 2. Klasse Fr. 57.80, 3. Klasse 36.80. So hat z. B. eine durchgehende Fahrkarte von Chiasso nach Palermo 1627 km, jedoch beträgt der Fahrpreis hierfür nicht mehr als für die vorgenannten 1550 km. Der Reisende hat also tatsächlich in diesem Falle für die überschiessenden 77 km nichts zu zahlen.

Der Differenzial-Tarif A wird angewandt:

A. bei einfachen Fahrkarten. Hier ist er zulässig für die kürzeste Verbindung zwischen Abfahrts- und Bestimmungsstation, mit verschiedenen Ausnahmen, die für einzelne Strecken im Interesse des Verkehrs gemacht worden sind. Die Gültigkeit solcher Karten beträgt für jede angefangenen 100 km einen (1) Tag und beginnt erst von dem Tage an (0) Uhr, der dem Lösungstage folgt. Der Lösungstag wird also nicht mitgerechnet. Bei Rückfahrkarten, die von den auswärtigen Agenturen ausgegeben werden, beginnt die Gültigkeitsdauer erst mit demjenigen Tage (resp. dem folgenden), an dem die Karte erstmalig von dem Reisenden in Italien benutzt wird. — Mit solchen Karten kann die Reise je nach der Länge der Strecke 1 bis 5mal unterbrochen werden, und zwar ohne weiteres.

B. bei kombinierten festen italienischen Rundreise- und festen Rückfahrkarten.

C. bei beliebig zusammenstellbaren italienischen Rundreisekarten. (Mindestlänge 400 km), vorausgesetzt, dass die Gesamtstrecke 4000 km nicht übersteigt, jedoch nur in folgenden Fällen: a) wenn der Reiseweg eine wirkliche, nicht unterbrochene Rundreise bildet, der bei der Anfangsstation endigt, und bei dem keine Strecke mehr als einmal befahren werden darf. Ausgenommen hiervon sind die folgenden Strecken: Torino-Trofarello, Genua-Sampierdarena, Mestre-Venezia, Ancona-Falconara, welche nicht mehr als zweimal gefahren werden dürfen: b) wenn die zusammenstellbare Karte für eine einzige Hin- und Rückreise auf denselben Linien verlangt wird, für den kürzesten Weg, oder für denjenigen konkurrierenden, welcher nach dem Differenzial-Tarif A zugelassen ist.

Die Bedingungen für die Benutzung (Gültigkeitsdauer und Unterbrechungen etc.) solcher nach Differenzial-Tarif A zusammengestellten Rundreisekarten sind dieselben wie für Rundreisekarten, die nach dem gewöhnlichen italienischen Rundreisetarif zusammengestellt sind. Aus dem Gesagten unter a) ergibt sich somit auch, dass italienische Rundreisekarten, die zur Fahrt zwischen 2 Grenzstationen verlangt werden, z. B. Hinfahrt über Chiasso und Rückfahrt über Ala, nicht nach dem Differenzial-Tarif A berechnet werden können. In allen anderen wie den vorstehend unter a) und b) angegebenen Fällen, sowie bei Strecken über 4000 km, erfolgt die Berechnung des Preises nach dem gewöhnlichen Rundreisetarif, bei dem bekanntlich bei 2000 km eine Ermässigung von 10 %, sowie für Gesellschaften von mindestens 4 Teilnehmern, die mit einer Gesellschaftskarte reisen (und zusammen wenigstens 2000 km fahren) ebenfalls 10 % Ermässigung gewährt wird. Diese besonderen (10%) Ermässigungen kommen jedoch bei einer Berechnung nach dem Differenzial-Tarif A in Wegfall.

Eine spezielle Bevorzugung geniessen noch die zu B genannten kombinierten festen Rundreisekarten, indem diese nach dem Differenzial-Tarif A berechnet werden, obgleich hierbei Teilstrecken doppelt gefahren werden dürfen (z. B. Tour 115 oder 116 nach Neapel, etc.). Deshalb können auch solche festen Rundreisekarten unter Umständen selbst dann vorteilhaft verwandt werden, wenn die gewünschte Reisestrecke nicht genau dem Reiseweg der festen Tour entspricht. Eventuelle Abweichungen können dann mit besonderen Fahrkarten ausgeführt werden. Weiteres über den Differenzial-Tarif A, sowie über die gewöhnlichen Rundreisekarten und Angabe der kombinierten festen Rundreise- und Rückfahrkarten ist aus dem roten und grünen Teil des *Orario Ufficiale delle Strade Ferrate etc. del Regno d'Italia*, ersichtlich.

Es unterliegt keinem Zweifel, dass der Differenzial-Tarif A eine ganz bedeutende Tarifverbilligung ist, durch die im Interesse des reisenden Publikums die Kosten einer Reise durch Italien erheblich vermindert werden. Es kostet z. B. nach dem neuen Tarif die Strecke Chiasso-Rom (durchgehende Fahrkarte) I. Klasse L. 60.75, II. Klasse L. 39.65, gegen früher L. 90.05 und 63.25, und die feste Rundreise Chiasso-Mailand-Genua-Pisa-Rom-Florenz-Venedig-Mailand-Chiasso I. Klasse L. 131.95, II. Kl. 87.15, gegen L. 159.90 und L. 112.35 mit italienischer Rundreisekarte nach gewöhnlichem Tarif und L. 165.— und L. 116.— mit zusammengestelltem Fahrscheinheft des Vereins deutscher Eisenbahnen.

Haftpflicht der Schlafwagengesellschaften.

Die Kölner „Wochenschrift" publiziert folgenden interessanten Fall: Ein Kaufmann aus Iserlohn benutzte zu einer Fahrt von Paris nach Köln einen Schlafwagen der Eisenbahnschlafwagengesellschaft zu Brüssel. Er behauptet, dass ihm auf dieser Fahrt zwischen 1 und 4½ Uhr morgens vor der deutschen Grenzstation Herbesthal eine Wertsache im Betrage von 1895 Mk. gestohlen worden sei. Die Türe des Abteils habe er, bevor er sich zu Bett gelegt, verriegelt. Bei seinem Aufwachen sei der Riegel zurückgeschoben gewesen. Den wachthabenden Kondukteur habe er nach dem Diebstahl schlafend im Nebenanteil angetroffen, und aufrütteln müssen. Auch die übrigen Abteile seien nachts von aussen geöffnet worden. Der Reisende machte nun für den Verlust die Schlafwagengesellschaft verantwortlich, weil diese gleich einem Hotelbesitzer für die eingebrachten Sachen ihrer Gäste hafte. Weiter ist die Klage auf ein Verschulden der Beklagten gestützt, weil die Türen mit mangelhaftem Verschluss versehen gewesen seien, und der Kondukteur geschlafen habe, trotzdem ihm das ausdrücklich verboten sei. Das die Klage abweisende Urteil des Kölner Landgerichts wurde in der Berufsinstanz vom Kölner Oberlandsgericht am 17. Jan. d. J. bestätigt. Es hat auf den vorliegenden Fall, weil der Diebstahl auf belgischem Gebiete stattgefunden hat, die Bestimmungen des dort geltenden code civil angewandt, die aber, soweit die Haftung des Gastwirts und des Transportunternehmers in Frage kommt, sich mit den Vorschriften des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches decken. Für den Ausgang dieses Rechtsstreits ist es erheblich, festzustellen, ob die Beklagte als Gastwirt oder Transportunternehmerin haftet; im ersteren Falle würde sie auch ohne ein Verschulden ihrerseits für den Verlust aufzukommen haben, im letzteren Falle bedarf es dagegen eines Nachweises ihres Verschuldens. Das Oberlandesgericht hat zu dieser Rechtsfrage folgende Stellung in den Urteilsgründen eingenommen: Es ist nicht angängig, aus dem rein äusserlichen Umstande, dass der Reisende im Schlafwagen ähnlich wie in einem Hotel untergebracht, verpflegt und bedient wird, auf einen Beherbergungsvertrag zu schliessen, umsoweniger als ja bekanntlich auch die Eisenbahnverwaltungen, ohne deswegen als Gastwirte angesehen zu werden, bei manchen sogenannten durchgehenden Zügen von sich telbst aus Schlaf- und Speisewagen stellen, mit denen die Schlafwagengesellschaft nichts zu tun hat. Der Betrieb der Beklagten ist demnach nicht als Gastwirts-, sondern als Transportunternehmen aufzufassen, das sich im Verein mit den beteiligten Eisenbahnen zur Aufgabe gemacht hat, selbst, und mit eigenen Fahrzeugen besondere Züge einzurichten, oder doch ihre Wagen in die Züge der Eisenbahnverwaltungen einzustellen, um Reisende in einer allen Anforderungen der Bequemlichkeit entsprechendrn Weise über grosse internationale Linien zu befördern. Der Begriff „rollendes Hotel" würde nur zutreffen, wenn die Reisenden den Schlafwagen aufsuchten, als besonders geeignete Räumlichkeit, um darin zu schlafen, und dafür die Ortsveränderung in Kauf nehmen. Das Gegenteil ist aber der Fall. Dem Reisenden kommt es auf die „Ortsveränderung" an, und je bequemer er diese erreicht, umso angenehmer ist es ihm. Da er sie nun im Schlafwagen am bequemsten erreicht, sucht er diesen als Beförderungsmittel auf. Weiterhin fragt man sich mit Recht, warum der in einem Schlafwagen fahrende Fahrgast bezüglich seiner nicht aufgegebenen, sondern in den Abteil mitgenommenen Habe besser gestellt sein soll, wie der in einem anderen Wagen des Zuges be-

Die Witterung im Jahre 1906,

zusammengestellt nach den Berichten der eidg. meteorologischen Zentralstation in Zürich.

1906	Januar				Februar				März				April				Mai				Juni				Juli				August				September				Oktober				November				Dezember				Während des ganzen Jahres			Während der Sommersaison April—Sept.			Während der Wintersaison Oktober—März		
	Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Durchschnitt. Temperatur in C°	Zahl der Tage			Zahl der Tage			Zahl der Tage			Zahl der Tage		
		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen		helle	trübe	mit Regen	helle	trübe	mit Regen	helle	trübe	mit Regen	helle	trübe	mit Regen
Zürich	0,5	3	14	16	0,1	0	14	16	3,5	7	10	14	8,4	7	10	8	13,5	4	11	19	15,1	5	8	14	18,1	8	7	15	18,0	14	4	9	13,6	10	5	7	11,1	4	9	6	5,4	1	17	14	—1,8	1	19	16	64	128	154	48	45	72	16	83	82
Basel	2,3	1	15	13	1,4	1	17	14	4,6	8	13	11	9,0	6	10	12	13,8	3	12	16	15,8	3	9	11	19,1	5	11	11	19,1	12	4	6	14,2	9	10	8	11,8	6	8	6	5,9	0	16	14	—0,7	1	22	16	55	147	138	38	56	64	17	91	74
Neuenburg	1,1	0	19	13	0,0	0	18	15	3,6	6	11	11	8,4	4	15	13	13,0	2	14	12	16,4	6	10	8	19,3	4	9	15	19,9	12	5	6	15,2	13	5	9	11,0	0	12	5	5,5	1	19	15	—1,3	1	23	16	49	160	138	41	58	63	8	102	75
Genf	1,9	0	18	11	0,5	1	15	9	4,3	7	11	8	8,8	5	12	13	13,6	4	12	12	17,2	9	3	3	19,7	11	8	9	20,0	15	2	4	15,1	15	5	7	11,6	4	12	5	6,2	2	20	15	—1,2	1	20	14	74	138	110	59	42	48	15	96	62
Montreux	2,7	6	12	14	1,3	3	11	12	4,6	10	8	10	8,8	7	11	12	13,1	3	9	15	16,9	11	6	6	19,3	9	4	9	19,8	16	2	7	15,1	16	5	7	12,6	12	6	5	7,3	3	15	13	—0,2	8	12	14	104	101	124	62	37	56	42	64	68
Bern	—0,5	0	17	15	—1,1	1	16	16	2,8	7	11	10	7,5	6	12	14	12,5	1	12	17	15,3	7	7	10	18,2	5	11	12	18,3	13	7	6	13,1	10	7	9	10,2	3	7	6	4,1	0	18	17	—3,1	2	20	17	55	145	149	42	56	68	13	89	81
Luzern	0,1	3	12	15	0,0	1	16	15	3,2	7	13	16	7,9	5	11	12	13,1	3	12	17	15,7	5	11	13	18,3	7	8	16	18,0	13	5	10	13,1	11	6	10	10,7	7	8	7	4,8	1	17	16	—1,7	1	20	16	64	133	163	44	53	78	20	80	85
St. Gallen	—0,6	4	16	16	—1,7	2	14	16	1,9	6	15	15	6,9	5	11	9	11,6	4	15	21	13,4	4	11	16	16,7	6	12	15	16,4	12	5	12	11,6	7	11	14	10,2	8	8	7	4,5	1	15	14	—3,5	2	22	18	61	155	173	38	65	87	23	90	86
Lugano	1,6	17	4	4	2,8	13	6	6	6,7	13	6	10	9,9	5	16	16	14,8	9	13	13	19,8	14	4	6	21,3	8	11	16	21,7	22	1	3	16,3	20	2	5	12,9	10	10	11	6,9	9	12	12	2,4	12	6	4	152	91	106	78	47	59	74	44	47
Chur	—0,9	10	8	9	—0,8	3	12	10	2,5	7	9	11	8,2	10	10	6	12,8	5	13	9	15,3	7	13	10	17,7	9	10	11	17,8	12	5	7	13,0	10	9	7	11,7	12	6	5	5,0	9	9	10	—2,5	4	16	12	98	120	107	53	60	50	45	60	57
Davos	—7,4	10	6	12	—7,4	2	11	16	—3,7	8	14	17	1,4	8	11	12	6,9	4	13	15	9,4	3	13	18	12,1	6	13	18	12,1	11	6	14	7,0	7	6	15	5,5	12	5	7	—0,4	10	6	13	—9,0	4	13	19	85	117	176	39	62	92	46	55	84
Rigi	—4,5	8	12	17	—7,4	1	12	15	—4,4	7	13	16	—0,4	9	12	12	4,4	2	14	20	6,7	3	16	16	10,3	4	14	17	10,8	9	10	13	6,0	9	9	9	6,2	10	10	6	1,4	10	9	13	—8,1	8	13	17	80	144	171	36	75	87	44	69	84

findliche Reisende, der sein Gepäck sogar aufgegeben hat. Wenn aber die Beklagte nur als Transportunternehmerin haftet, so hat sie nur für den Verlust aufzukommen, sofern ihr von dem Kläger die Wertsachen anvertraut waren, oder ihr dabei ein Verschulden zur Last fällt. Beides ist nicht der Fall. Kläger hat die Wertsachen nicht abgegeben, sondern bei sich behalten. Befindet sich auch in den Wagen ein Schild mit der Aufschrift: „Der Wärter ist zum Schutz des Publikums“, so ist daraus doch nur zu entnehmen, dass der Wärter die Person des Reisenden zu schützen hat, nicht aber auch dessen Habe. Der Türverschluss an den Abteilen war auch kein unzureichender, wie Kläger behauptet.

Vermischtes.

Der Geschmacksinn bei Frauen. Lady Violet Greville schreibt im „Graphic“ über einen fehlenden Sinn der Frau. Sie sagt: „Ich bin ganz sicher, dass Frauen keinen Geschmackssinn haben. Sie essen irgend etwas und wissen kaum den Unterschied zwischen guter und schlechter Butter, frischen Eiern und Eiern, die es nicht sind. Der feine Geschmack einer Omelette, den der Feinschmecker so hoch schätzt, lässt sie kalt und der Geschmack von Wein geht ihnen vollständig ab. Der sogenannte „Gouvernanten-Wein“, der in grossen Häusern den Gouvernanten vorgesetzt wird und sprichwörtlich geworden ist, bedeutet für diese nichts schlimmes. Für Frauen ist jeder Wein gut genug.“

Ein ergötzliches Reiseerlebnis wird der „Frankf. Ztg.“ von einem Leser in Strassburg mitgeteilt. Er schreibt: „Als ich dieser Tage einen der Nachtschnellzüge der Route Köln-Brüssel benützte, wollte es der Zufall, dass ich in einem der Insassen des Coupés einen alten Bekannten von Mülhausen und mithin einen elsässischen Landsmann fand. Das Zusammentreffen fand seinen beredten Ausdruck in einer lebhaften Unterhaltung, die natürlicherweise in gutem unverfälschtem „Elsässerdeusch“ geführt wurde. Leider schlug schon in Aachen für meinen Mülhauser Landsmann die Abschiedstunde und ich konnte mir nicht versagen, ihm durch den Laufgang des Wagens bis zur Türe das Geleite zu geben. Als ich zu meinem Platz zurückging, streife ich unabsichtlich an einen der mitfahrenden Herren und bitte dieserhalb um Entschuldigung, und zwar in dialektfreiem Hochdeutsch. Da meint der Herr artig: „O, bitte, das macht durchaus nichts. Indessen bin ich, wenn Sie mir diese Bemerkung gestatten, überrascht, dass Sie als Ausländer so korrekt deutsch sprechen.“ Ich erwidere: „Als Strassburger bin ich eigentlich kein Ausländer.“ „Wie?“ sagt jener ganz erstaunt, „Sie sind kein Ausländer?“ Ich hielt Sie für einen Russen, da Sie ja eben mit dem anderen Herrn sich so perfekt russisch unterhielten.“ Ich klärte den Herrn nun darüber auf, dass das vermutlich Russische in Wirklichkeit „Elsässerditsch“ gewesen sei.

Reklamehumbug. Ein in Amerika ansässiger Deutscher, der sich den Spass machen wollte, zu sehen, wie weit der Humbug mit Reklame geht, liess es sich kürzlich acht Dollar kosten, um auf den Grund einiger besonders hartnäckiger Annoncen zu kommen. Die erste lautet: „Für einen Dollar heile Trunksucht usw.“ Antwort: „Schwöre das Trinken ab und werde nie meineidig.“ Nummer zwei versprach für einen Dollar ein probates Mittel, um Rüben erfolgreich zu ziehen. Die Antwort lautete: „Fasse die Rüben oben an und reisse sie heraus.“ Die dritte Annonce war etwas für Heiratskandidaten und lautete: „Wie mache ich einen tiefen Eindruck? Auskunft einen Dollar usw.“ Nach Einsendung des geforderten Betrages kam die Antwort: „Setze dich in einen grossen Napf voll Teig!“ Auf eine Annonce: „Wie verdoppelt man in kurzer Zeit sein Geld?“ erhielt der Frager den guten Rat, sein ganzes Geld in Banknoten umzuwechseln und dieselben durch einmaliges Zusammenfalten zu verdoppeln. Die nächste Anzeige versprach für einen Dollar zwölf sehr nützliche Gegenstände, die indes, wie sich herausstellte, in zwölf Nähnadeln bestanden. Eine verlockende Ausbeute versprach folgende Annonce: „Wie kann man schnell reich werden?“ Nach Einsendung des verlangten Obolus erhielt er den guten Rat: „Arbeite wie der Teufel, und vor allem: gib nie einen Cent aus!“ „Wie kann man ohne Tinte und Feder schreiben?“ „Gebrauche einen Bleistift“, lautete die Antwort; aber die letzte übertraf alle andern: „Wie kann man leben, ohne zu arbeiten?“ Die Antwort für einen Dollar lautete: „Suche Dumme wie ich!“

Eine amüsante Geschichte wird aus London gemeldet. Ein Franzose namens Barbier verlangte von dem Gerichte in London Entschädigung wegen falscher Beschuldigung und unberechtigter Freiheitsberaubung. Monsieur Barbier, der kaum ein Wort Englisch versteht und trotzdem höchst eifrig gestikulierend in die Verhandlungen eingriff, erregte nicht nur durch die Schilderung seines Geschickes, sondern auch durch seine Sprache stürmische Heiterkeit. Diese erreichte ihren Gipfelpunkt, als er einmal, eine Frage vollständig missverstehend, im Tone tiefster moralischer Entrüstung erklärte, dass das Zimmermädchen gar nicht in seinem Schlafzimmer gewesen sei. Monsieur Barbiers Erlebnis war aber folgendes: Er lag in Bailey's Hotel, das in Händen der Firma Spiers & Pond ist, friedlich schlafend, als plötzlich das elektrische Licht angedreht wurde. „*Qui est là?*“ fragte Monsieur Barbier, im Bette auffahrend. Das Licht verlosch wieder und der Eindringling verschwand, verfolgt von dem nicht gerade übermässig bekleideten Monsieur Barbier, dem jedoch plötzlich einfiel, dass er Wertsachen auf seinem Tische habe liegen lassen. Er eilte zurück, raffte die Wertsachen weg, hing sich einen Schlafrock über und nahm die verspätete Verfolgung wieder auf. Als er eine offene Türe sah, war es ihm klar, dass der vermeintliche Dieb hier eingetreten sein müsse. Unverzagt drang er ein und wurde von schallendem Frauengeschrei begrüsst. Monsieur Barbier versicherte zwar in seinem besten Englisch, vollständig harmlos zu sein; aber der Mann der schreienden Dame entfernte ihn doch unsanft aus dem Zimmer. Dies wollte sich Monsieur Barbier im Gefühle seiner gekränkten Unschuld nicht gefallen lassen und machte Tumult auf dem Korridor. Das Resultat war, dass man ihn, weil man aus seinem Englisch absolut nicht klug werden konnte, vorsichtshalber verhaften liess. Auf der Polizei nahm man zur grossen Empörung des Franzosen Vermessungen und Fingerabdrücke mit ihm vor, und die Herren Spiers & Pond sollen jetzt für diesen Schimpf pekuniär Busse tun. Die drollige Verhandlung wurde vertagt.

Verkehrswesen.

Rheinschiffahrt und Ostalpenbahn. Eine Delegiertenversammlung der Verkehrsvereine des Bodensees fasste eine Resolution zugunsten der Schiffbarmachung des Untersees und des Oberrheins und eine solche für die baldige Ausführung der Ostalpenbahn, wobei die Frage offen gelassen wurde, ob Splügen oder Greina.

Chaumont-Bahn. Die Erstellung einer Drahtseilbahn Neuenburg-Chaumont scheint gesichert zu sein. Das Departement der öffentlichen Arbeiten, der Gemeinderat und die Tramwaygesellschaft haben sich über das Projekt geeinigt. Das untere Ende der Linie soll mit den Strassenbahnen durch eine zu erstellende Strecke verbunden werden. Wahrscheinlich wird die Tramwaygesellschaft die Ausführung übernehmen.

Bahnhof in Genf. Die Bahnhofverhältnisse in Genf sind bekanntlich ganz ausnahmsweise eigentümliche. Der Bahnhof Cornavin gehört Frankreich resp. der französischen Eisenbahngesellschaft P.-L.-M. Er befindet sich in einem Zustande, der als eine Schmach für Genf erklärt wird. Er ist in jeder Hinsicht ungenügend. Um ihn herum (Cornavin) im Villaviertel häufen sich Kohlen- und Petroleumlager. Nach keiner Seite ist Platz, um den Bahnhof zu vergrössern, nicht in dem Masse, wie es heute notwendig wäre, geschweige denn mit Berücksichtigung der Zukunft. Der Bahnhof Cornavain hat keine Verbindung mit dem Bahnhof Eaux-Vives. Zur Sanierung dieser unhaltbaren Verhältnisse schlägt Staatsrat Romieux vor, dass Genf im industriellen Zentrum der Stadt, d. i. nicht im alten Zentrum, sondern jenseits der Rhone und der Arve in La Plaine-Carouge, auf eigene Kosten einen grossen Bahnhof erstelle, ihn mit Cornavin und Eaux-Vives in Verbindung setze und der P.-L.-M. zur Benützung überlasse. Damit wäre die Bahnhofnot beseitigt, der Bahnhof nicht mehr Eigentum des Auslandes, Genf mit Savoyen verbunden und Frankreich über Genf und den Simplon mit Italien. Damit hofft Herr Romieux auch der Drohung Frankreichs, einen direkten Zugang zu Italien (Montblanc oder Kleiner St. Bernhard) zu erstellen, zu begegnen.

Versuchsfahrten mit Heissdampflokomotiven. Versuchsfahrten mit neuen, für die bayerischen Staatsbahnen gelieferten Heissdampflokomotiven (Type $5^2/_6$ und $5^3/_5$) wurden auf der Strecke München-Nürnberg gemacht und werden auch noch fortgesetzt; es sind zu diesen Probefahrten Lokomotiven verwendet, die sich in der Nürnberger Landesausstellung befanden. Die $5^2/_6$-Lokomntive kann es auf eine Geschwindigkeit von 150 km in der Stunde bringen; vorerst werden Höchstgeschwindigkeiten in den Horizontalen und im Gefälle wohl nur 120 km betragen; es sind aber die Strecken München-Nürnberg und München-Regensburg bereits grösstenteils für noch kürzere Fahrzeiten umgebaut. Ueber 300 Tonnen schwere Züge werden mit einer solchen $5^2/_6$-Lokomotive befördert. Zur Ersparnis von Wasser wird überhitzter Dampf verarbeitet; die Dampfverteilung in den vier Zylindern wird durch vier Kolbenschieber gesteuert. Die neue Maschine hat eine Schnellbahnbremse; die Bremswirkung wird hiedurch derart gesteigert, dass die Bremswege um ein Drittel gekürzt werden; wenn also bisher bei Notbremsung ein Schnellzug erst nach Zurücklegung von 150 m hielt, wird er künftig schon nach Zurücklegung von 100 m zum Halten kommen. Natürlich wird nach solchen Versuchsfahrten, wenn sie mit über 100 km Geschwindigkeit stattfindet, das Geleise genau untersucht, damit eine etwaige Verrückung einer Schiene in Kurven (Spurerweiterung) festgestellt und bis zum nächsten Zug behoben werden kann.

Zollrevision in Italien. Eine namhafte Erleichterung des Reiseverkehrs ist in Italien in Vorbereitung. Die Verzollung, bezw. die Zollrevision des Reisegepäckes soll von der Grenzstation nach der Bestimmungsstation des Reisenden verlegt werden, und zwar (was in Italien nicht selbstverständlich ist) ohne Kosten! Die Zollrevision soll von der Grenz- bezw. Eintrittsstation nach der Bestimmungsstation verlegt werden, wenn das Gepäck nach der letzteren direkt einregistriert besw. spediert worden ist, und der Reisende es ausdrücklich verlangt, sowie auch in allen denjenigen Fällen, wo aus irgend einem Grunde die Zollrevision an der Grenze nicht hat stattfinden können (z. B. weil der Reisende nicht anwesend war etc.). Voraussetzung der Zollrevision auf der Bestimmungsstation ist aber, dass an diesem Orte, d. h. auf dem Bahnhofe selbst ein Zollbureau vorhanden ist; das italienische Finanzministerium wird aber auf allen Hauptbahnhöfen, nach welchem Gepäck aus dem Auslande direkt spediert werden kann, Filialzollbureaus einrichten. Solche Filialzollbureaus sollen auch eingerichtet werden in den Bahnhöfen derjenigen Städte, in welchen sich die Reisenden aller Provenienzen gerne aufhalten, z. B. in Mailand für die Reisenden von Domodossola und Chiasso; in Turin für die Reisenden von Modane; in San Remo und Genua für die Route von Ventimiglia etc. Die erste Einrichtung dieser Neuerung dürfte in Mailand im Zentralbahnhof erstellt werden. Notwendig ist, dass der Reisende rechtzeitig, d. h. womöglich schon auf der Aufgabestation des Gepäcks die Erklärung abgibt, dass er die Zollrevision nicht auf der Grenzstation, sondern auf der ersten Haltestation in Italien, z. B. in Mailand vornehmen will.

Fremdenfrequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 8 au 14 février: Angleterre 524, Russie 563, France 611, Suisse 895, Allemagne 412, Amérique 558, Italie 77, Divers 209. — Total 3849.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 9. bis 15. Febr. Deutsche 1592, Engländer 601, Schweizer 469, Franzosen 223, Holländer 142, Belgier 63, Russen und Polen 427, Oesterreicher und Ungarn 196, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 132, Dänen, Schweden, Norweger 31, Amerikaner 56, Angehörige anderer Nationalitäten 40. Total 3972.

Amtsstube des Notars Lamey zu Bergheim (Ob.-Elsass).

Versteigerung

des **Hotel-Restaurant FISCHERSCHANZE**
bei Hohkönigsburg.

Montag, den 18. März 1907, nachmittags 2 Uhr wird infolge Todesfall des bisherigen Eigentümers Herrn **Franz Xaver Sonntag,** das von demselben bis jetzt betriebene, in der Gemarkung Orschweiler (U.-Els.) unmittelbar unterhalb der

Hohkönigsburg

gelegene **Hotel-Restaurant „Zur Fischerschanze“** mit sämtlichem dazu gehörenden Inventar **an Ort und Stelle** unter günstigen Bedingungen versteigert.

Dieses ung. 600 M. ü. M., an drei Seiten vom Tannenwald umgeben im schönsten Teile und am meist frequentierten Orte der Vogesen, mit herrlicher Aussicht auf die ganze Rheinebene, Vogesen, Schwarzwald, Jura und Alpen, am Kreuzungspunkte der Hauptverkehrsadern zur Hohkönigsburg, nämlich der Strassen von Leberau, Kinzheim, Schlettstadt, St. Pilt, Bergheim, Thannenkirch und Rappoltsweiler gelegene Hotel ist im Laufe des vorigen Jahres an Stelle der bis dahin Jahrelang von Herrn Sonntag betriebenen St. Pilter Weinstube im Stile des altelsässischen Bauernhauses und den modernsten Anforderungen entsprechend neu errichtet worden. Es enthält, abgesehen von den Wohnungsräumlichkeiten, eine Reihe Gastzimmer mit Terrassen und Balkonen, wovon eines für 200 und eines für 100 Personen berechnet, Fremdenzimmer, Automobilgarage, Remisen und Stallungen auf einer Gesamtflächengrösse von 22 Ar.

In Anbetracht des von Jahr zu Jahr zunehmenden Fremdenstromes zur Hohkönigsburg und des alt- und best eingeführten Unternehmens wäre hier einem tüchtigen Wirte die äusserst seltene Gelegenheit zum Erwerbe eines höchst rentablen Geschäftes geboten.

Nähere Auskunft erteilen Frau **Witwe Sonntag** (auf dem Hotel) und

B 6218 1781 **Lamey**, Kaiserl. Notar.

Kochherde für Gasthöfe, Pensionen, Wirtschaften.

Zu verkaufen **ein grosser und ein kleiner Kochherd,** beide noch in gutem Zustand, sollen durch einen grössern ersetzt werden. Zu besichtigen im Hotel Pfistern in Bern. Kaufsangebote sind zu richten an den Seckelmeister der Gesellschaft zu Pfistern: **Arthur v. Wattenwyl, Kramgasse 55, Bern.** (B6167) 1765

Direktor-Geschäftsführer

oder ähnliche Stellung in mittelgrossem Haus für nächste Saison oder Jahresstellung (Eintritt Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärfrei, unverheiratet, grosse Erscheinung, kautionsfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, mit erstklassigen Referenzen und Zeugnissen. Wäre event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen.

Offerten erbeten an: **I. Sekretär des Grand Hôtel Victoria, Neapel.** 364

Buchhalter – Kassier

der drei Hauptsprachen mächtig, guter Stenograph und Maschinenschreiber, sucht wenn möglich Jahresstelle.

Offerten unter Chiffre **H 566 R** an die Exped. ds. Bl.

MONTREUX EAU ALCALINE

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

(B 2964 X)

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

355

Tapeten

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle **Zürich**

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

(B 2034 Z) 3028

Restaurant

oder nachweisbar existenzfähiges **kleineres Hotel** von tüchtigem, jüngerem Fachmann zu **pachten** oder **kaufen** gesucht.

Offerten unter Chiffre **H 580 R** an die Exped. ds. Bl.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) **Gegründet 1859.**

E. Garigiet, Zürich III

vormals E. Schneider & Co. B 2040 Z

Eiskastenfabrik ✳ Lagerstrasse 55.

Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.

Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen:
5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

KÜHL-ANLAGEN

nach eigens bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten

Obereis- oder Seiteneis-System.

Ausführung in verschiedenen Holzarten: **Pitchpine, Lärchen etc.** mit nur **Korkisolierung** oder in **Korksteinplatten** mit **feinstem Wandplättchenbelag** innerhalb.

Weitgehendste Garantie für solide, fachgemässe Ausführung und richtige Funktion.

Zahlreiche Ia. Referenzen. Illustr. Prospekte gratis.
Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.

Ferner:

Eiskeller, comb. mit **Kühlraum** für 1 mal jährl. Eisfüllung.
Eisschränke speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc.
Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Gefrorenes (Sorbet.) 3029

Stets reichhaltiges Lager. -- Man verlange Spezial-Preisliste.

EIN URTEIL!

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserhof“ Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Angst in Bordighera (Italien) äusserte sich über unsere Anlagen wie folgt:

„Die **Trockenluft-Eis-Kühlanlagen** der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das **Schönste** und **Dauerhafteste**, was **ich** auf diesem Gebiete je gesehen habe. Dabei ist deren **Funktion** eine ganz **ausgezeichnete** zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller übrigen für den Küchenbedarf der Hotels nötigen Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis ist gegenüber der jetzt vielfach gebräuchlichen Holzanlagen um ein Geringes höher zu nennen, indessen bin ich der Ueberzeugung, dass auch für den Hotelier das Beste noch gerade gut genug und das Beste ja bekanntlich auch immer das Billigste ist.“

Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der „Grand Prix“, zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir **in wenigen Monaten** der Saison 1906 **weit über 100 Anlagen** in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kostenanschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Verpflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzenliste über ausgeführte Anlagen. (R 5473)

G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb
Zürich I, Götbestrasse 22.
Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

Habana-Importen 347
Cigarren und Cigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

Habana=Haus

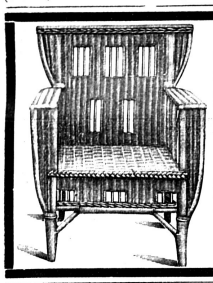
Max Oettinger

Basel, Schweiz. **St. Ludwig** i/Elsass.

Schöne Tafeläpfel

versendet per Pfund zu nur 25 Cts. (extra feine Gold-Reneitten zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1754

(B 6035) **J. Zäch, zum „Kreuz", Oberriet.**



MINET & Cie

(R 5375) 3001 **KLINGNAU**

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

ROHRMÖBEL

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.

Zu vermieten in Engelberg

auf kommende Sommersaison 1907 an guter Lage ein

HAUS

mit **17 Fremdenzimmern, Küche, Keller, Betriebsräumlichkeiten, Speisesaal für 70—80 Personen. Badeeinrichtung.** Für Pension sehr geeignet.

Offerten unter Chiffre **H 570 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Direktor.

Ein sowohl im kaufmännischen, wie im Hotelwesen durch und durch erfahrener und der 4 Hauptsprachen mächtiger Fachmann, Schweizer, die letzten fünf Jahre Leiter eines grösseren Etablissements A.-G., mit allererstklassigen Restaurationsräumlichkeiten, sucht sich zu verändern.

Offerten unter Chiffre **H 533 R** an die Exped. ds. Bl.

Stütze des Prinzipals

Hoteliersohn, Badener, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen des In- und Auslandes versehen, sucht auf 1. Mai oder 1. Juni in obiger Eigenschaft Jahresengagement. Derselbe ist gegenwärtig in einem Hotel I. Rgs. der Westschweiz in Stellung.

Gefl. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 549 R.**

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout comfort moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à **G. Isorni, Locarno.**

Directeur d'hôtel

énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison ou à l'année.

Adresser les offres sous chiffre **H 535 R** à l'administration du journal.

R. GUT, Rathausquai 12, Zürich

Tapeten und Lincrusta

Grosse Auswahl in modernen Dessins. Billige Preise.

Hoher Rabatt für Hotelbesitzer.

1716 **Muster umgehend franko.** (A 2012 Z)

Direktor oder Chef de réception.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewanderter Fachmann, anfangs 30ger, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.

Gefl. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 550 R.**

Zu vermieten in Engelberg

kleineres möbliertes Hotel mit 30 Betten in guter Lage. Schöne Gartenanlagen. Auskunft erteilen:

Geb. Cattani.

Grösste Auswahl in allen Neuheiten

Tapeten
Lincrusta
Salubra und Tekko

Muster überallhin franco.

E. Müller-Meister

Gemüsebrücke, **Zürich.**

2998 (A 2013 Z)

Die Reklame der Hotels.

Der Verfasser der im Herbst 1906 unter obigem Titel in der Schweizer. Hotel=Revue erschienenen Artikelserie schreibt fesselnde Texte für Prospekte und Broschüren unter Angabe einer Druckausstattung, die ihnen Beachtung sichert, und entwirft auffällige Inserate gegen mäßiges Honorar.

H. Behrmann

Zürich I, Mühlegasse 9

(B 6078) 1778

See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

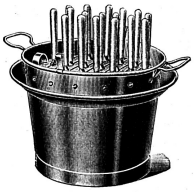
Heinemann & Uhde, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. ◻ Gold. Med. Greiz.

Tafelmesser-Spülapparate

A 5532 **Patent Füreder** 2995



sollten in keinem Hotel fehlen.

Alleiniger Fabrikant

F. Füreder, Leysin-Waadt.

Prof. J. F. Vogelsang's

Internationales Institut

Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. **Französchen, Englischen, Italien.**, Spanisch, Deutsch, Musik, **Maschinenschreiben**, sowie sämtliche Handelsfächer. (H 5705)

Vorbereitung für **Handel, Bank- und Hotelfach, Postexamen.** Gross. Park u. Spielplätze, Tennis. Ueber hundert Referenz. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor

3000 **J. F. Vogelsang.**

A louer à Annecy

les locaux de l'Hôtel de l'Aigle, fraichement restaurés, bordant rue centrale. Quatre salles au rez-de-chaussée, 30 chambres aux étages et dépendances. L'immeuble, disposé pour hôtel, restaurant ou hôtel meublé, se prête à tout genre de commerce. Bail à convenance du preneur, conditions accomodantes. S'adresser à **Mme Vve Bovier**, propriétaire, **Annecy.** 3015

Zürcher & Zollikofer

St-GALL

Tulle Toile

Rideaux

Guipure Etamine

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande.

franco de port. 338

A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten

gerösteten und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten zu Diensten. 330

Hotel-Journale

(Colonnen-System)

Bonsbücher etc.

liefert billigst (Fa 5833)

P. Gimmi & Cie.

Geschäftsbücher-Fabrik, Bureau-Artikel

St. Gallen. 1738

Wasch-Mangel

für vorgetrocknete Wäsche, Dampfheizung und Kraftbetrieb, tadellos erhalten 1762 B. 6109

Dampfmaschine 8 P.S.

neu renoviert, mit ant. Schmierpresse und Speisepumpe, wegen Vergrösserung billigst.

Bad- und Waschanstalt Sommerleist, Bern.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager

H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Zu mieten gesucht:

1759 ein B. 6093

Passantenhotel

oder

Fremdenpension mit Restaurant

Gefl. Offerten an **E. Valeri-Mörgeli, Horw** bei Luzern.

A vendre

à Genève bon hôtel de 46 chambres, à proximité de la gare, avec café-brasserie et restaurant. Ancienne clientèle, affaire assurée et facilités de paiement. (B6090) 1757

Ecrire **Case Stand Genève No. 2040.**

Die Weinfirma

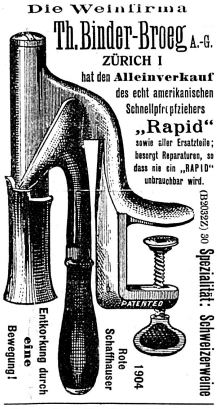
Th. Binder-Broeg A.-G.

ZÜRICH I

hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellpfropfziehers

„Rapid"

sowie aller Ersatzteile; besorgt Reparaturen, so dass nie ein „RAPID" unbrauchbar wird.



(H 3935Z) 30 **Spezialität: Schweizerweine**

---

2 prachtvolle Ameublements

Divans, neue Betten, Sessel, Kaffeemaschine für 50 Tassen, grosser Glasschrank, Waschkomoden und vieles andere mehr, **billig. Möbel-Einlagerungs-Geschäft**, Weinbergstrasse 22a, **Zürich I.** 1737 (Mb 5930)

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Perrier

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du, Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

---

W. & A. Opel's

Hotel-Messerputzmaschinen

sind überall, wo ausgestellt

Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute

und wurden stets

mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.

Prospekte auf Wunsch gratis und franko.

W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller

Frankfurt a. M.

Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

John D. Bradney

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

GENÈVE.

3004 (A5746)

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer" (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Additionsmaschine „HEUREKA"

(Patente in allen Kulturstaaten).

Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.

— Einfach handlich und solid. — Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.

Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen.

Prospekte und Vorführung bereitwilligst und gratis

Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie

Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

WIEN.

Hotel-Verkauf.

Ein bedeutendes Hotel, modern eingerichtet, in vorteilhafter Lage, mit 200 Zimmer, mehrere grosse Festsäle, Restaurants etc. ist zu verkaufen.

Interessenten wollen sich unter Chiffre **H 567 R** an die Expedition ds. Bl. wenden.

Gartenmöbel

in Eisen und Holz.

Stühle, Tische, Bänke

in bekannter, solider u. feiner Ausführung.

Grösstes Lager. Vorteilhafteste Preise.

Suter-Strehler & Cie.

Zürich. (H13032) 2894

Aelteste Eisenmöbelfabrik der Schweiz.

Junger tüchtiger Fachmann

in allen Branchen bewandert, sucht Engagement als **Direktor** oder **Chef de réception** in gutes Haus. Sommer-Saisonstelle bevorzugt. Eintritt nach Uebereinkunft. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 562 R** an die Exp. d. Bl.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das **Beste** für **Teppich-Unterlagen**, weil sich die **Teppiche** hierdurch viel **schwerer anfühlen**, man viel **leichter darauf geht** und der **Boden** dadurch **egal gemacht wird!**

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit

und liefere ich bei Abnahme von **mindestens 12 Rollen ab Arnheim** Holland) und **vorherige Kassa-Einsendung** oder gegen **Nachnahme**

die Rolle für Mk. 3.25.

J. VREDENBURG Brüssel

85, Rue Cancheret, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel, National, Genève, u. s. w. 352

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 232

Marque des hôtels de premier ordre

DEPOSE

Dépôt à Paris: **V. Päder**, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: **J. & R. McCracken**, 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: **Cusenier Company**, 110 Broad Street.

Schützet die einheimische Industrie!

Passugger

Ulricus-Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.** 361

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/1, 90 1/1, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Sämtliches **Polstermaterial, Matratzendrille, Rosshaare, Kapok, Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen**

SCHOOP & Co.

ZÜRICH

362 I

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)
in WORB bei BERN
gegründet im Jahre 1785
empfiehlt sich für die Lieferung von
erstklassiger Hotelwäsche
mit oder ohne eingewobenen Namen.
Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.
Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.
Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 337

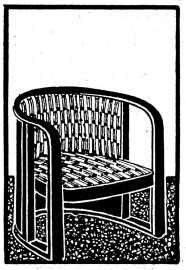
GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN AUS GEBOGENEM HOLZE

JACOB & JOSEF KOHN • WIEN

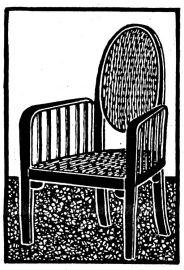
NIEDERLAGE **BASEL** ST. LEONHARDSTR. 9

(339)



CAFÉ-, RESTAURANT- & HOTEL-EINRICHTUNGEN SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-, SALON- UND FANTASIE-MÖBEL IN GRÖSSTER AUSWAHL UND IN ALLEN PREISLAGEN

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTEL- BEDARFSARTIKEL-BRANCHE



Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

2986 **Ia. Referenzen.** R. 5377

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.
100 Betten.
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
268 **H. Morlock,** Besitzer
auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Wegen Nichtgebrauch **billig** zu **verkaufen** eine

Tellerspülmaschine

für Hand- und Motorbetrieb. Zu besichtigen im **Hotel Pelikan, Zürich.** (571)

Brevet Suisse.

Keine vorzeitige Abnützung

Reparaturen an den Gelenken ausgeschlossen.

Schwabenland's

Neue Hotel-Kupfer-Geschirre

mit patentiertem 354

Gelenk-Schutzring

sind allen anderen vorzuziehen.

Gebr. Schwabenland Zürich, Stampfenbachstr. 9—11.

Girsberger & Cie. - Bern

Komplette Hotel-Lingerie

Spezialität: Nameneinwebungen

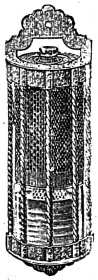
Farbige Decken Bettpiqués

Muster-Kollektionen umgehend zur Verfügung

(HO3485) 1586

Plus de maladies contagieuses
par l'emploi de

l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets,** etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

356 *Nombreuses références.*

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvetique, Genève.

Malaga-Kellereien
von
Alfred Zweifel in Lenzburg
(Eidg. Zoll-Niederlage)

Schutz-Marke

Spezial-Geschäft und Lager authentischer
Malaga-Weine „Gold"
Insel Madeira (auch Kochweine)
Jerez (Sherry) — Oporto (Portwein)
Marsala — Cognac

Versand in Original-Fässern und Flaschen.
Seit Jahren in den ersten Etablissementen eingeführt.
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (R5183)2980

Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

20—50% Rabatt

Milieux de Salon in folgenden Grössen:
140 × 200, 175 × 235, 200 × 300,
230 × 315, 270 × 330, 300 × 400,
335 × 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Directeur et sa **Femme** (sans enfants et libre du service militaire) **cherche direction** Hotel Moyen en Suisse ou à l'Etranger, à l'année où Saison. Connaissance des 4 langues. Bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 572 R** à l'administration du Journal.

Sekretärin.

Bilanzfähige Buchhalterin sucht Engagement in Saison- oder Jahresgeschäft als **Hotelsekretärin.**
Offerten unter Chiffre **H 575 R** an die Exped. ds. Bl.

„PRIMOR"

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von **Badewannen, Kochgeschirren und Fussböden etc.**
Vortreffliches Mittel zur Entfernung von **Tinte, Oelfarbe,** sowie Flecken aller Art.
Für die Wäsche (B 6128) 3026

„LAVORIN"

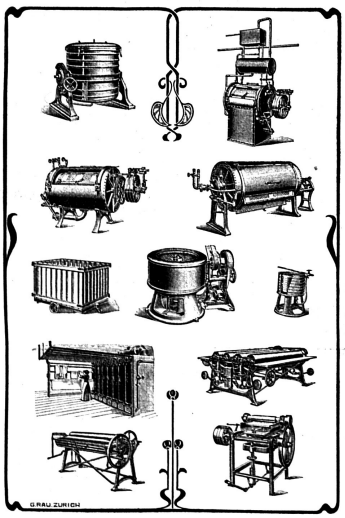
als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne den Stoff anzugreifen getilgt werden.

Hess & Güsching, Fabrik chem.-techn. Produkte, **Kempten u. Zürich.**

Zu Verkaufen.

In **LOCARNO** (Monte della Trinità) ein Wohnhaus, 6 Zimmer, mit Chalet (2 Zimmer), ca. 6000 □m Garten und Park. Luxuriös eingerichtet, prachtvolle Aussicht.
Offerten unter Chiffre **H 573 R** an die Exped. ds. Bl.

MODERNE
WÄSCHEREI-ANLAGEN
für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.
liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik
A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co, ZÜRICH
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanitäre Wäscherei „Pilatus", Luzern.
Hotel Mond, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Dampfwaschanstalt Feierabend, Engelberg.
Gebr. Hurschler, Waschanstalt, Engelberg.
Palace Hôtel, Pontresina.
Heil- und Pflegeanstalt, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenweid.
Hôtel Belvédère, Furka.
Wäscherei des Albulawerkes, Albula.
Grand Hôtel Baur au Lac, Zürich.
Waschanstalt Hämmerle-Greter, Zürich.
Lavanderia Cooperativa, Bologna.
Sanatorio Popolare Umberto I°, Prà Somaso.
etc. etc. (A5496) 2993

VELTLINER
INFERNO
348
LORENZ GREDIG & Cie
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

TÜRZUSCHLAGEN
(O3677) 2971

(schlimmste Störung der Nachtruhe) **unmöglich** durch meine
Können von Jedermann befestigt werden. **Schlagdämpfer.** In hunderten Hotels im Gebrauch.
Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab **Freiburg, Nachn.**
Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.**

Beziehen Sie
Tapeten B 2028 Z
Lincrusta
Wandbespannstoffe
3018)
vom Tapetenhaus
E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.

Kompl. Wäscherei-Anlagen
für Hand- u. Kraftbetrieb
mit u. ohne Aufstellung eines Dampfkessels mit geringstem Platzbedarf für **Hotelzwecke** etc. fabriziert
Kosten-Anschläge und Referenzen zu Diensten. Zahlreiche gold. u. silb. Medaillen, Diplome etc.
Forster Wäscherei-Maschinenfabrik
Rumsch & Hammer
Forst i/Laus. (Deutschland).
(P 5116) 2983

Secrétaire-Volontaire.

Jeune homme 21 ans, présentant bien, parlant couramment les deux langues, connaissant à fond la cuisine et le service et ayant fréquenté les cours commerciaux, cherche place dans première maison.
Adresser les offres sous chiffre **H 574 R** à l'administration du journal.

A LOUER
au centre de la ville de Genève
BEAUX LOCAUX
pouvant convenir pour café-brasserie, restaurant, hôtel ou habitation.
S'adresser à MM. **E. Mazel & Fils, régisseurs,** 3, rue de la Monnaie, **Genève.** (HB 6036) 1755

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
MB 5935 Spezialität: 3016
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Für
Hotel- und Pensions-Wäsche
sind von grösstem Vorteil:
SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseifen-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen
Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

Gérant

gesucht für die Leitung eines in einer Stadt der Zentralschweiz gelegenen Hotel II. Ranges (Geschäftsreisenden-Hotel und grossem Restaurant). Möglichst baldiger Eintritt. Günstige Konditionen. Berücksichtigung finden nur Bewerber mit Ia. Referenzen. Pacht nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre **H 560 R** an die Exp.

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von
A. de Luze & Fils, Bordeaux
Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine
Spezialität:
Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol
von
Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner
HEIDSIECK & Co — L. ROEDERER
POMMERY & GRENO VEUVE POMMERY REIMS — G. H. MUMM & Co GdeBARY
Grösstes Lager in allen Ia Marken.
V. CLICQUOT P. WERLE — MOËT & CHANDON — BOLLINGER & Co

"D. C. L" *Scotch Whisky.*

Hotel-Fachmann

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offerten unter **D 695 D** an **Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein.** (HB 6161) 1769 (H 695 D)

Weinessig-Fabrik — **Wädensweil**
Gegründet 1856. — **Hauser & Cie.** Gegründet 1856.
Lieferanten grösster Etablissements.
3021 (B 6076)
Natur-Essig
durch reine Gährung hergestellt, ist der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.
Rote und weisse Wein-Essige feinster Aromen.
Bezug in Gebinden von 50 kg an.

Die wirkungsvollste und haltbarste

Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller 335

in

Metzgereien, Schlachthäusern
Comestibles-Geschäften
Hotels

etc.

erstellen wir aus den

Imprägnierten

Korksteinplatten:

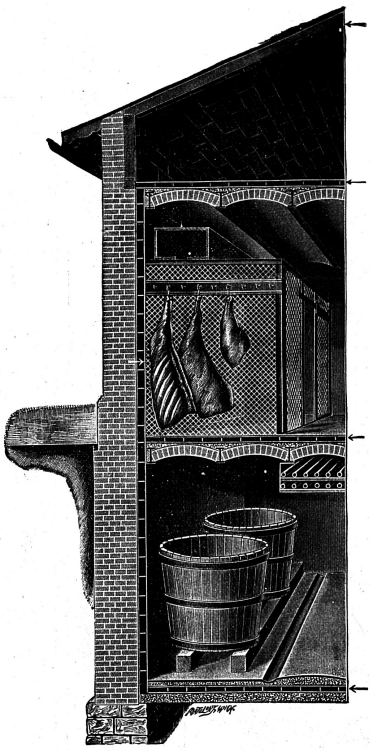
„Reform“

Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

Ausführung durch eigene gut bewanderte Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.



WANDER & Co.
BORGEN

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH **LONDON** geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

3019 (B L x 334)

Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Gerantstelle — oder zu mieten gesucht:

mittelgrosses Hotel, Kurhaus etc., Saison- oder Jahresgeschäft von kautionsfähigem Fachmann.

Offerten unter Chiffre **H 568 R** an die Exped. ds. Bl.

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

315

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

Schutzmarke.

Zu kaufen gesucht

von tüchtigem Hotelier in bestem Alter ein **Hotel mittlerer Grösse** mit guter Kundschaft, dessen Rendite nachgewiesen werden kann. Grosse Anzahlung, Garantien und ff. Referenzen können geleistet werden. Seriöse, noch nicht herumgebotene Offerten adressiere man unter Chiffre **H 153 R** an die Exped. ds. Bl.

A vendre:

Dans ville importante de la Suisse centrale, **Hôtel 2me. ordre,** 45 lits, café-restaurant.

Dans ville très importante de la Suisse française, **Hôtel 2me. ordre,** 45 lits, clientèle allemande. Grand café-brasserie.

Dans ville très importante au centre de la France, fonds de **Grande Brasserie,** affaires 250,000 Fr.

A Montreux **Hôtel-Pension,** 20 lits. 564

S'adresser à **Edmond de la Harpe, Vevey.**

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen

im **Berner Oberland** eine prächtig gelegene und gut eingeführte **Hotel-Pension** mit 42 Fremdenbetten (Saisongeschäft). Anzahlung Fr. 35,000.-- bis Fr. 40,000.—. Nur schriftliche Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 554 R.**

Directeur — Chef de Réception

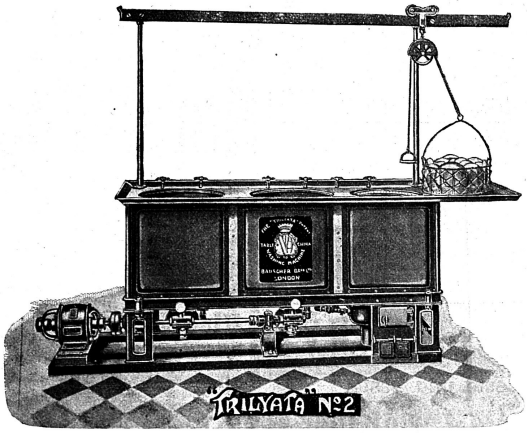
jüngere Kraft, sprachenkundig und in jedem Zweige der Hotelbranche vollkommen firm, bereits grösseres Haus während 2 Jahren mit Erfolg geleitet, sucht gestützt auf beste Referenzen aus nur erstklassigen Häusern zum 1. April oder früher in obiger Eigenschaft Stellung. Offerten unter Chiffre **H 563 R** an die Exp.

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

„TRILYATA“

(R 5175) **Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)** 2972

Eingerichtet für Kohlen-, Dampf-, Gas- oder kombinierte Heizung. Arbeitet geräuschlos. Leistung unerreicht. Antrieb riemenlos.



Praktisch, ökonomisch, hygienisch. Spart: Zeit, Personal, Wäsche und verhütet Geschirrbruch. Macht sich in kürzester Zeit bezahlt.

„TRILYATA“ ist die **vollkommenste** Geschirrspülmaschine der Gegenwart.
ist **vollständig** neu konstruiert.
ist die **einzige Maschine** mit **dreimaliger Spülung** (Patent).
reinigt die Geschirre **gründlich** und liefert dieselben fertig zum **sofortigen** Gebrauch.

Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

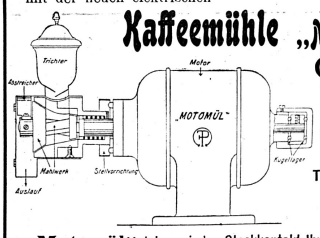
Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, **Luzern.**

Filialen: London, 143 Holborn E. C., **New-York,** 53 Park Place. **Fabrik: Weiden** (Bayern).

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen

mit der neuen elektrischen (A 2017 Z)

Kaffeemühle „Motomül“



OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
(gegründet 1857) 3005

Eingetragene **Hamburg 5 — Zürich IIa** Fabrikmarke

Spezialität:
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Cafetier, tüchtiger, gesucht per 15. März oder 1. April. Offerten an Hôtel du Château, Ouchy-Lausanne. (720)

Caissier de restaurant, gesucht für Sommersaison, in Hotel ersten Ranges der Ostschweiz. Bedingung, Kenntnisse der französischen Sprache und Küche, schöne Handschrift, gute Referenzen. Eintritt im Mai. Gehaltsansprüche, Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **654**

Chef, tüchtig und selbständig, gesucht für Pension u. Restauration. Hotel Bellevue, Rigi, am Bahnhof. (598)

Chef de cuisine, prima, gesucht auf 25. März, in mittelgrosses Haus am Vierwaldstättersee. Zeugn. erbeten. Ch. **587**

Chefköchin, prima, die auch in den süssen Speisen bewandert ist, gesucht bei hohem Lohn, für die Sommersaison, in Hotel II. Ranges im Oberengadin. Nur tüchtige Bewerberinnen wollen ihre Offerten mit Zeugnissen einsenden. Ch. **743**

Chef oder **Chefköchin,** tüchtig u. selbständig, per 1. April in Hotel-Pension mit grossem, feinem Restaurant gesucht. Jahresstelle. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **758**

Commissionaire-Pageboy gesucht, für Hotel I. Ranges der Schweiz. Radfahrer mit eigenem Rade; Bewerber von kleiner Statur mit Sprachkenntnissen bevorzugt. Zeugnisabschriften, Photographie und Angabe der Grösse erbeten. Ch. **659**

Concierge de nuit gesucht, für Hotel ersten Ranges, der deutschen Schweiz. Jahresstelle. Eintritt baldmöglichst. Bewerber, welche bereits gleiche Stellen bekleidet haben, der englischen und französischen Sprache mächtig sind und gute Referenzen besitzen, wollen Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie einsenden. Chiffre **658**

Chefköchin, selbständige, gesund und energisch, gesucht auf Frühling, bei hohem Lohn. Nur solche die in grossem Betriebe gewirkt, werden berücksichtigt. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **512**

Cuisinière à café, expérimentée, est demandée pour un grand hôtel à Aix-les-Bains. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre **552**

Cuisinière à café, bien recommandée, est demandée pour saison d'été, dans grand hôtel en Valais. Chiffre **715**

Etagenportiers, zwei tüchtige, gesucht für Hotel Giessbach. Chiffre **769**

Gärtner. Für ein mittleres Hotel in Interlaken wird auf Mitte April ein tüchtiger, lediger Gärtner gesucht. Jahresstelle. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **652**

Gesucht für St. Moritz, pro Sommersaison: 1 **Zimmerkellner,** 5 **Saalkellner,** 1 **Liftier** und 1 **Commissionär** (beide gelernte Kellner), 1 **Caviste-Controlleur** (auch Kaufmann, Comestiblebranche), 1 **Portier,** 1 **Gouvernante-Volontärin,** alles sprachenkundige Leute; ferner 1 **Casserolier,** 1 **Passeplat-Silberputzer,** 1 **Fräulein** für Magazin und Lingerie, 1 **Glätterin-Flickerin,** 1 **Officemädchen.** Nur bestempfohlenes, erfahrenes Personal, melde sich mit Photographie, Zeugniskopien und Retourmarke Postfach 12273 St Moritz-Dorf. (717)

Gesucht für den Sommer, in grosses Hotel in Graubünden: 1 **Kellermeister,** in der Kellerwirtschaft erfahrener Mann, mit prima Referenzen; 1 **Aide de réception,** guter Korrespondent; 1 **Bureauvolontärin** mit schöner Handschrift; einige **Saaltöchter, Saalkellner, Glätterinnen;** 1 **Etagenkellnerin;** 1 **Schenkbursche.** Offerten mit den üblichen Beilagen erbeten. Chiffre **716**

Gesucht auf Mitte März: 1 tüchtige, sprachengundige **Saaltochter,** 1 **Saallehrtochter,** 1 tüchtige **Glätterin,** 1 **Kochvolontär,** gelernter Pâtissier, 1 **Liftier.** Jahresstellen. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Hotel & Kurhaus Valsana, Arosa. (759)

Gesucht für die Sommersaison: **Oberkellner,** junger, **Etagenportier, Lingère, Saallehrtöchter.** Ch. **753**

Gesucht für Engadin: **Sekretär-Volontär, Oberkellner, Concierge, Etagenportier, Gouvernante.** Chiffre **754**

Gesucht nach dem Engadin, in kleineres Hotel: 1 sprachenkundiger **Portier** (deutsch, franz. und engl.), 1 sprachenkundiger **Sekretär** und 1 sprachenkundige **Haushälterin.** Chiffre **582**

Gesucht für Hotel-Kurhaus in Walzenhausen: ein jüngerer **Sekretär-Volontär,** im Kolonnensystem bewandert und ein **Kellner-Volontär.** Photographie und Zeugnisse an Wilhelm Schenkel, St. Moritz. (653)

Gesucht für Sommersaison, in Berghotel: 1 tüchtige **Etagengouvernante,** 1 ganz tüchtige, seriöse **Oberglätterin,** 1 gewandte **Kaffee-Angestelltenköchin,** 1 starke **Oberwäscherin** mit Fremdenwäsche durchaus vertraut (hohes Salär). Ferner 2 gewandte **Restaurationstöchter** für feines Restaurant, 1 **Volontärin** für Dispense, 3 tüchtige **Zimmermädchen,** 1 **Etagenkellner,** 1 **Heizer** mit Schlossereireparaturen vertraut, 1 **Badegehülfe,** 1 **Badegehülfin.** Chiffre **661**

Gesucht zu sofortigem event. späterem Eintritt: ein tüchtiger **Oberkellner** für Hotel II. Ranges, 4 Sprachen sprechend, gewandt im Umgang mit guten Kaufleuten und auch Familien, mit den schriftlichen Arbeiten im Bureau vertraut; ebendaselbst ein jüngerer, selbständiger **Restaurationskellner** und ein **Kellnerlehrling.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **679**

Gesucht nach Tessin, für kommende Sommersaison (1. Juni—1. Oktober): eine junge, tüchtige **Saaltochter,** deutsch, franz. und wenn möglich etwas italienisch sprechend; ein junger **Etagenportier,** tüchtig, gewandt u. sprachenkundig. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an Gebr. Motta, Hotel Motta, Airolo. (666)

Gesucht für Hotel Bellevue, Rigi-Kaltbad: auf 1. März: tüchtige, gewandte **Restaurationskellnerin,** deutsch, franz. und engl. sprechend u. tüchtiger, gewandter **Portier-Concierge;** auf 1. April: tüchtige u. gewandte **Gouvernante;** auf 1. Mai: tüchtige, gewandte **Glätterin** und **I. Saaltochter.** (597)

Gouvernante oder **Ehepaar** gesucht, energisch, fachkundig, mit der Warenkontrolle vertraut, zur Besorgung eines grossen Hotel-Economates. Gute Besoldung. **662**

Kaffee- und **Haushaltungsköchin,** tüchtige, gesucht. Zeugnisabschriften und Angabe der Lohnansprüche richte man gefl. an U. Bohren-Wettach, Hotel Alpenruhe, Grindelwald. (616)

Kochlehrling-Stelle ist auf den 15. April neu zu besetzen. Junger Mann der Konditorei gelernt hat, bevorzugt. Offerten an Hotel Beau-Rivage, Montreux. (615)

Köchin, prima, gesucht für die Sommersaison, für feine Villa mit 30 Fremdenbetten, bei hohem Lohn. Nur tüchtige Bewerberinnen wollen ihre Offerten mit Zeugnissen einsenden an Hotel Waldhaus Vulpera (Engadin). (585)

Mädchen, junges, bescheidenes, gesucht zum sofortigen Eintritt, für Direktionsfamilie (2 Personen). Dasselbe könnte event. im Sommer Stelle als Lingerie- oder Officemädchen bekleiden. Hotel im Winter ausser Betrieb. Offerten mit Photographie an Hotel Victoria, Schuls (Engadin). (718)

Oberglätterin, tüchtig und energisch, gesucht für die Sommersaison 1907 zur Beaufsichtigung der Fremdenwäsche. Offerten nebst Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **665**

On demande: une **gouvernante d'étage,** sérieuse et capable, salaire fr. 60—70; une **première lingère,** salaire fr. 35—40. Entrée le 10 avril. Adresser offres avec photographie et copie des certificats à l'Hôtel Beau-Séjour, Champel-Genève. (519)

On demande pour un grand hôtel à St. Moritz: une **gouvernante de cuisine** expérimentée et un **deuxième contrôleur.** Envoyer copies de certificats et photogr. Ch. **551**

On demande pour la saison d'été dans un hôtel des Grisons: 2 **sommeliers, 4 femmes de chambre, 1 casserolier,** 1 **cuisinière à café** et 1 **première repasseuse.** Chiffre **721**

Saalkellner. Mehrere Saalkellner gesucht für Hotel ersten Ranges. Bewerber mit Sprachkenntnissen bevorzugt. Eintritt Juni und Juli. Jahresstellen. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Angabe der Grösse erbeten. Chiffre **660**

Saal- und **Restauranttochter** (Servier-Kellnerin) für Saal und Restaurant gesucht, in gutem Familienhotel. Sollte ein wenig italienisch können. Eintritt sofort. Beste Zeugnisse und Photographie erforderlich. Offerten an Hotel National, Chiavenna (Veltlin). (714)

Saaltochter (erste), sehr gewandt, zuverlässig, sprachenkundig und gut präsentierend, gesucht für die Sommersaison in erstklassiges, kleines Familienhotel. Ohne prima Referenzen unnütz sich zu melden. Offerten mit Zeugniskopien, Photographie und Retourmarke an Postfach 10936 C. B. St. Moritz. (739)

Secrétaire pour la réception gesucht, von Hotel ersten Ranges, der deutschen Schweiz. Schöne Handschrift, englische und französische Sprachkenntnisse erforderlich; Maschinenschreiber bevorzugt. Eintritt März oder April. Ausführliche Offerten erbeten. Chiffre **656**

Sekretär gesucht für Hotel mit 90 Betten. Beste Gelegenheit selbständig zu arbeiten. Hoteliersohn bevorzugt. Chiffre **752**

Sekretär (I.), tüchtig u. sprachenkundig, findet Engagement im Grand Hôtel Plinius, Como. Nur erste Kräfte wollen sich melden. (770)

Sekretär-Kassier, der drei Hauptsprachen mächtig, guter Korrespondent mit schöner Schrift, gesucht für die Sommersaison (Mitte Juni bis Ende September), für Berghotel I. Ranges am Vierwaldstättersee. Offerten nur ganz tüchtiger Bewerber, mit Zeugn., Photographie u. Gehaltsansprüchen erbeten. Ch. **734**

Sekretär-Kassier, sprachenkundig, gesucht. Eintritt 15. März oder 1. April. Offerten an Hôtel du Château, Ouchy-Lausanne. (719)

Sekretär-Kontrolleur, für Hotel ersten Ranges der Schweiz. Kenntnisse der französischen Sprache erwünscht; gute Handschrift, Eintritt im April. Nicht zu junge Bewerber, welche mit der Hotelbranche vertraut, wollen Offerten mit Zeugnisabschr. und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre **655**

Sekretärin gesucht, für Hotelrestaurant allerersten Ranges der deutschen Schweiz; Sprachkenntnisse erforderlich und schöne Handschrift. Berücksichtigung finden nur Bewerberinnen, welche ähnliche Stellen bereits bekleidet haben, mit prima Referenzen. Jahresstelle, Eintritt März. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Photographie, und Zeugnisabschr. erbeten. Ch. **657**

Sekretärin-Gouvernante (keine Dame) gesucht auf 1. April. Tüchtig, servicekundig, réceptionsfähig, sowie in allen übrigen Teilen des Hotelwesens praktisch erfahren. Bevorzugt werden solche, die ähnliche Stellen schon versehen haben und sich über längere Dienstzeit im gleichen Hause ausweisen können. Nur prima Referenzen mit Angabe des Gehaltsanspruches und Photographie erbeten. Chiffre **729**

Serviertochter. Gesucht in ein Hotel-Restaurant nach Baden-Baden eine nette junge Tochter zum servieren; Sprachkenntnisse französisch und etwas englisch, auch möglichst mit Bernertracht gewünscht. Offerten unter F. B. 4016 an Rudolf Mosse, Baden-Baden. (1767)

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter-Kassier, der 3 Hauptsprachen mächtig, guter Stenograph und Maschinenschreiber, sucht wenn möglich Jahresengagement. Chiffre **614**

Buchhalterin-Sekretärin-Directrice, sehr tüchtig sprachenkundig, receptionsfahig, im ganzen Hotelbetriebe erfahren, sucht Stelle. Schweiz oder Ausland. Vorzügliche Empfehlungen. Chiffre **684**

Bureaufräulein, gegenwärtig Schülerin der Handelsabteilung der Einwohnermädchenschule Bern, wünscht Stelle auf Anfang Mai. Chiffre **470**

Bureaustelle. Kaufmann, seriöser Charakter, 35 Jahre alt, aus angesehener deutscher Familie, mit guten Umgangsformen, 3 Hauptsprachen, sucht in mittlerem, besserem Hotel mit deutschem Besitzer in der Schweiz Stelle, wo sich Gelegenheit zu späterer Beteiligung bieten würde. Ist mit der Buchführung und den in das Hotelfach einschlägigen Korrespondenzen vertraut. Würde event. als Volontär, gegen entsprechende Vergütung arbeiten. Chiffre **710**

Bureautochter. Seriöse, sprachenkundige Tochter aus guter Familie, im Hotelfach bewandert, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement als Bureaufräulein und Stütze der Hausfrau. Jahresstelle in kleinerem Hotel oder Pension bevorzugt. Eintritt 1. Mai oder später. Chiffre **600**

Bureauvolontär. Junger Mann, aus guter Familie, sprachenkundig und mit den nötigen Vorkenntnissen vertraut, sucht zu seiner weitern Ausbildung baldigst Stelle in besserem Hotel der Schweiz oder Frankreich. Beste Referenzen. Gefl. Offerten an Frau E. Lienhardt z. Bad in Frutigen (Berner Oberland). (639)

Bureauvolontärin-Stütze der Hausfrau. Hoteldirektor, Vereinsmitglied, wünscht seine Tochter, gross und stark gewachsen, 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift, auf kommendes Frühjahr in gutes Hotel, Saison- oder Jahresgeschäft zu plazieren. Familienanschluss verlangt. Chiffre **663**

Directrice-Gouvernante. Dame très active et expérimentée, connaissant direction, travail de bureau et lingerie, parlant plusieurs langues, cherche engagement dans hôtel, pension, sanatorium ou famille. Certificats et références de premier ordre. Chiffre **756**

Secrétaire, 20 ans, Suisse, parlant le français, l'allemand, l'anglais, deux saisons de pratique, cherche place d'aide-secrétaire ou aide de réception. Entrée à volonté. Certificats et références. Chiffre **738**

Secrétaire. Jeune homme, 24 ans, connaissant les trois langues et la comptabilité à fond, cherche engagement pour la saison ou à l'année. Entrée 15 mars si nécessaire. Ch. **605**

Secrétaire, jeune, Suisse français, diplomé de l'école des hôteliers, plusieurs années de pratique dans hôtel de premier ordre, connaissant le système à colonne, la restauration, cherche place. Certificats et photographie à disposition. Adresser les offres à Ch. Delisle, Chemin Vinet 25, Lausanne. (B 6107) 1761

Secrétaire-adjoint, actuellement dans un hôtel à Nice, cherche place pour la saison d'été. Sténographe-dactylographe et comptable. Français et comprend un peu l'Anglais. Bonnes références. Chiffre **670**

Secrétaire-caissier, Suisse, 29 ans, capable, connaissant le français, l'allemand, l'italien et un peu l'anglais, correspondant, cherche place dans hôtel de premier ou second rang, stable ou pour la saison prochaine. Références. Ecrire: U. 23 P. poste restante Livourne (Toscane). (771)

Secrétaire-caissier, Suisse français, 29 ans, parlant les 3 langues, actuellement dans prem. hôtel de Nice, cherche place de saison ou à l'anné. Libre dès le 15 avril. Chiffre **774**

Secrétaire-chef de réception, Suisse français, 27 ans, parlant et écrivant les 4 langues, muni des meilleures références, bon comptable, cherche situation dans hôtel de premier ordre. Libre fin avril. Ecrire sous Jc 10993 X à Haasenstein & Vogler, Genève. (1776) B. 6177

Sekretär, erst patentierter Bündner Lehrer, deutsch, englisch und französisch, sowohl in der Kaufmännischen- als auch Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommersaison. Chiffre **546**

Sekretär, Hoteliersohn, Schweizer, 4 Sprachen, sucht Stelle für kommende Saison. Chiffre **677**

Sekretär, junger, tüchtiger, sucht Stelle in kleineres Hotel. Chiffre **747**

Sekretär, 24 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gelernter Kellner, sucht bei bescheidenen Ansprüchen Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre **737**

Sekretär (I. oder II.) sucht Stelle für die Zeit vom 1. April bis 1. Juli. Gegenwärtig in erstkl. Hause des Oberengadin als Oberkellner tätig, tüchtiger Fachmann, sprachenkundig, präsentabel, der amerik. u. doppelten Buchführung durchaus mächtig und bilanzfähig, mit besten Referenzen. Chiffre **584**

Sekretär-Volontär. Chef-Pâtissier sucht auf kommende Saison passende Stelle, zunächst als Volontär in besserem Hause, zur weitern Ausbildung im Bureaufach. Suchender beherrscht die deutsche und franz. Sprache in Wort u. Schrift und besitzt Kenntn. im Englischen sowie im Kolonnensystem. Ch. **768**

Sekretär-Volontär, Schweizer, 24 Jahre alt, militärfrei, gut präsentierend, der deutschen, französischen und englischen Sprache vollständig mächtig, sucht Stelle um sich der Hotelbranche zu widmen. Chiffre **712**

Sekretär-Volontär, junger Deutscher, der franz. und engl. Sprache ziemlich mächtig, in Stenographie sowie inneren und äusseren Hotelbuchführung bewandert, sucht baldigst Stelle in gutem Hotel, am liebsten in der Schweiz. Chiffre **696**

Sekretär-Volontär. Tüchtiger Hoteliersohn, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, sprachenkundig, sucht Stelle in besseres Hotel. Chiffre **699**

Sekretär-Volontär. Junger, sprachenkundiger Mann, aus guter Familie, sucht unter anfangs bescheidenen Ansprüchen Stelle in besserem Hotel. Chiffre **636**

Sekretär-Volontärstelle sucht junger Mann, gelernter Bankbeamter, perfekt deutsch u. franz. sprechend, mit guten Vorkenntnissen im Englischen. Prima Referenzen. Gefl. Offerten unter B. 5159 Z. an die Union-Reklame, Luzern. (1770)

Sekretär, Kassier, Chef de Réception, Directeur, strebsamer Fachmann, Schweizer, 31 Jahre, die vier Hauptsprachen vollkommen beherrschend, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, z. Z. in Nizza in ungekündigter Stellung, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Jahres- oder Saisonstelle. Ch. **687**

Sekretärin, 26 Jahre alt, mit dem Colonnen-System vertraut, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse von erstklassigen Hotels, Engagement. Höhenkurort bevorzugt. Chiffre **620**

Sekretärin, aus gutem Hause, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle in kleineres Hotel I. Ranges. Bescheidene Lohnansprüche. Eintritt Mitte Juni oder später. Zeugnisse, Referenzen und Photographie z. D. Ch. **711**

Sekretärin. Junge, gebildete Schweizerin, der deutschen, franz., italien. und englischen Sprache vollkommen mächtig, welche längere Zeit im Sekretariatsbureau eines prima Bankhauses tätig gewesen, sucht auf 1. Mai oder früher Saison-Bureaustelle in besserem Hotel. Chiffre **732**

Sekretärin. Junge, gebildete Tochter aus guter Familie, der deutschen, franz. u. englischen Sprache mächtig, wünscht Saison- oder Jahresengagement als Sekretärin oder auch als Stütze der Hausfrau, in feines Hotel oder Pension im Kanton Graubünden, Wallis oder im Berner Oberland. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **727**

Sekretärin-Kassierin, Tochter, aus gutem Hause, sprachenkundig, mit Bureauarbeiten u. im Hotelwesen bewandert, receptionsfähig, für Vertrauensposten sehr geeignet, wünscht Engagement. Chiffre **757**

Sekretärin-Kassierin, aus guter Familie, in allen Teilen des Hotelfaches durchaus erfahren, réceptionsfähig, sucht Stelle als solche oder sonstigen Vertrauensposten. Chiffre **722**

Salle & Restaurant.

Kellnerlehrling. Für einen 15jährigen intelligenten Knaben wird in gutem Hotel der franz. Schweiz Kellnerlehrstelle gesucht. Gefl. Offerten mit Angabe der Bedingungen an: Karl Brunner, Gresgen, Post Zell, i. W. (701)

Kellnerlehrling. Wünsche meinen Sohn, 16 Jahre alt, kräftig und intelligent, in grossem Hotel der franz. Schweiz zu plazieren. Offerten unter Chiffre B 6085 W an die Union Reklame Luzern. (1756)

Oberkellner, Schweizer, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht gestützt auf gute Zeugnisse, von nur erstklassigen Hotels, baldigst Engagement. Offerten unter Chiffre A. Z. 100, postlagernd, Zürich. (713)

Oberkellner, Badenser, mit sehr guten Referenzen und Empfehlungen, gewandt und präsentabl, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Réception sowie mit Bureauarbeit vertraut, seit mehreren Jahren in einem Hotel des Luganer-See tätig, sucht Sommer-Engagement als Oberkellner oder Chef de Réception, eventuell auch als Chef de Restaurant, am liebsten an einen kurzen Saisonplatz. Chiffre **740**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Sprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in kleineres, feines Passanten Hotel, für Sommersaison. Eintritt könnte am 1. Juni erfolgen. Chiffre **742**

Oberkellner, Schweizer, 35 Jahre alt, sprachenkundig, gute Referenzen erstkl. Häuser, sucht Stelle für den Sommer. Ch. **744**

Oberkellner, mit den schweiz. Verhältnissen vertraut, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, sucht gestützt auf gute Zeugnisse Stelle, für sofort. Vertrauensposten bevorzugt. Chiffre **777**

Oberkellner, Badenser, 36 Jahre, mit 10jähriger, praktischer Erfahrung als Koch, einjähriges Zeugnis einer Handelsschule und erstklassiger Häuser Londons und Paris, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per sofort oder später Stellung in besserem Hause. Bewerber ist zur Zeit in erstkl. Hotel in England als solcher tätig. Chiffre **77**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, mit prima Referenzen als solcher, sucht auf Juni Saisonstelle in grösseres erstklassiges Haus. Chiffre **680**

Oberkellner, bestens empfohlen, sucht Saisonstelle nach dem Süden. 31 Jahre alt, stattliche Figur, in Hotel allerersten Ranges in Stelle. Chiffre **645**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, sprachenkundig, tüchtiger Restaurateur, mit besten Referenzen, sucht Engagement für kommende Sommersaison. Chiffre **621**

Oberkellner-Sekretär, 30 Jahre alt, kleine Statur, deutsch, französisch und englisch, wünscht auf Sommersaison Stelle. Chiffre **689**

Obersaaltochter, im Hotelfach durchaus bewandert, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht gestützt auf gute Zeugnisse, Stelle als erste oder alleinige. Chiffre **578**

Restaurant- oder **Zimmerkellner,** junger, Schweizer, 21 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Saison Stelle. Prima Referenzen zu Diensten. Ch. **765**

Restaurationskellnerinnen. 2 tüchtige, servicekundige Bernerinnen, suchen auf Saison passende Stellen. Der drei Hauptsprachen mächtig. Prima Zeugnisse. Chiffre **619**

Restaurationstochter, junge, brave, mit Benertracht, deutsch und französisch sprechend, tüchtig im Service, sucht Saisonstelle, in feiner, gangbarer Restauration. Photographie und sehr gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre 33. C., postlagernd, Huttwil, (Bern). (704)

Restaurationstochter, selbständig und tüchtig im Service, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **705**

Saalkellner, der seine Lehre am 1. April in einem Hause I. Ranges beendigt, sucht Stelle. Adresse: J. Z., Postlagernd Postamt I, Metz. (678)

Saaltochter, einfache, im Service gut bewandert, aus gutem Hause, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht selbständige Stelle für Anfang oder Mitte Mai, in gutes Hotel oder Pension. Chiffre **537**

Saaltochter, selbständige, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für die nächste Saison. Am liebsten in Passantenhotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **626**

Saaltochter, im Saalservice tüchtig, mit Vorkenntnissen der 4 Hauptsprachen und Bureauarbeiten, wünscht baldmöglichst Stelle zur weiteren Ausbildung. Chiffre **596**

Saaltochter, aus guter Familie, deutsch u. franz. sprechend, im Saal- und Restaurationsservice durchaus gewandt, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als selbständige Saaltochter event. auch in feineres Restaurant. Chiffre **608**

Saaltochter, junge, sucht Saisonstelle. Chiffre **698**

Saaltochter, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **697**

Saaltochter, im Service durchaus bewandert, sprachenkundig, mit Zeugnissen von Hotel I. Ranges, wünscht baldigst Engagement, in Hotel-Restaurant, eventuell als allgemeine Saaltochter, in Passanten-Hotel. Chiffre **750**

Saaltochter, (I.), deutsch, französisch, englisch und im Restaurationsservice ganz selbständig, mit Ia. Zeugnissen erster Hotels, sucht Saison-Stelle, oder in grösseres, feines Restaurant. Offerten unter S 942 Lz, an Haasenstein und Vogler, Luzern. H. B. 6166 (1771)

Saaltöcher, zwei, aus guter Familie, deutsch und französisch sprechend, tüchtig im Saalservice, suchen auf kommende Saison in gleiches Hotel passende Stelle. Gute Behandlung sehr erwünscht. Bündnerland bevorzugt. Gute Zeugnisse nebst Photographie zu Diensten. Chiffre **625**

Serviertochter, jung, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stelle in besseres Restaurant zum Servieren. Chiffre **627**

Serviertochter, einfache, nette, aus guter Familie, beider Sprachen mächtig, wünscht Stelle in Hotel-Restaurant auf kommende Saison. Chiffre **624**

Serviertochter. Junge Tochter, deutsch, französisch und englisch sprechend, wünscht Stelle in feines Restaurant. Chiffre **775**

Serviertöchter. Zwei Töchter, beider Sprachen mächtig, im Saal- und Restaurationsservice tüchtig und selbständig, suchen passendes Engagement für kommende Saison. Erstere würde Buffetdame oder I. Saaltochter vorziehen. Luzern und Umgebung bevorzugt. Prima Referenzen nebst Photographie zu Diensten. Chiffre **736**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, 23 ans cherche place pour le 10 ou 15 Mars. Bons certificats à disposition. Prétentions modestes. Chiffre **641**

Aide de cuisine, 21 Jahre alt, gelernter Pâtissier, sucht Saison- oder Jahresstelle, neben tüchtigem Chef. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an Lehrer Zigerli, Florastrasse 14, Biel. (638)

Aide de cuisine, 21 Jahre alt, sucht Stelle in grösseres Haus, neben tüchtigem Chef, wo er Gelegenheit hätte sich im französischen weiter auszubilden. Bescheidene Ansprüche. Chiffre **676**

Aide de cuisine, junger, sehr tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in erstes Hotel. Offerten unter Chiffre Z. J. 2059 an Rudolf Mosse, Zürich. (1773) B. 6182

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Koch, welcher auch in der Pâtisserie bewandert ist, sucht baldmöglichst Engagement. Gute Zeugnisse. Chiffre **703**

Aide de cuisine. Koch, gelernter Pâtissier, der seine Lehrzeit beendigt hat, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in grösseres Haus. Gute Zeugnisse. Chiffre **762**

Aide de cuisine, jüngerer, zurzeit in Hotel I. Ranges an der Riviera tätig, sucht passendes Engagement für Ende April event. Anfang Mai, in erstkl. Hause. Offerten unt. Chiffre Y 5,701 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (1780) B. 6213

Chef de cuisine, 27 ans, ayant travaillé dans prem. maisons de France, Allemagne et Tirol, actuellement en engagement d'hiver dans hôtel de premier rang de Naples, cherche position pour l'été, éventuellement avec brigade. Parle allemand, français, italien. Ecrire: Stéphan, Deutsche Küche, 34 Santa-Lucia, Napoli. (778)

Chef de cuisine, Français, 38 ans, muni de sérieuses références, cherche engagement pour la saison d'été ou à l'année. Chiffre **700**

Chef de cuisine, Français (saucier français, rôtisseur italien, petit garde-manger italien), cherche place pour l'été. actuellement dans grande maison. Chiffre **709**

Chef de cuisine désire place dans Grand Hôtel pour saison d'été, en Suisse, en Allemagne ou à l'étranger. Actuellement Directeur d'un grand Restaurant à Nice. Il fournit les meilleurs certificats et d'exellentes références. Chiffre **706**

Chef de cuisine, tüchtige Kraft, mit langjährigen, sehr guten Zeugnissen erster Häuser, sucht Sommer-Engagement, in nur erstkl., grossem Hause. Frei Mitte Mai. Gefl. Offerten an: E. Tietge, Chef de cuisine, Hotel Bristol, Naples (Italie). (708)

Chef de cuisine, expérimenté, demande place dans maison de premier ordre, pour saison d'été. Références de premier ordre. Faire offres à M. Léon Pigot, chef de cuisine, Hôtel de France, Cannes. (772)

Chef de cuisine, 36 ans, capable expérimente cherche place pour fin février ou saison d'été. Certificats, photographie et références de 1er ordre. Adresser offres sous B. 350 J., à Haasenstein & Vogler, St. Imier. (3008) Ha 5863

Chef de cuisine, 36 ans, 8 saisons d'hiver consécutives dans une bonne maison de la Riviera, libre dès le 15 mai, cherche place pour saison d'été, pourrait au besoin prendre engagement à l'année. Chiffre **506**

Chef de cuisine, 36 ans, nombreuses saisons sur le Littoral, désire place pour la saison d'été. Libre au mois de mai. S'adresser à: Adrien Peyron, chef, Trocadéro-Restaur., Cannes. (530)

Chef de cuisine, sérieux et actif, ayant travaillé dans premières maisons de la Suisse et du Littoral, demande place pour saison d'été. Très bons certificats. 8 saisons dans le même hôtel. Chiffre **321**

Chef de cuisine, 30 Jahre, der in ersten Häusern der Schweiz, Frankreich und England gearbeitet hat, wünscht gelegentlich seine Stelle zu ändern. Prima Zeugnisse. Diskretion Bedingung. Chiffre **370**

Chef de cuisine, 32 ans, travaillant sur la Riviera, demande place dans une bonne maison, pour la saison d'été. Références de tout premier ordre. Chiffre **94**

Chef de cuisine, tüchtig und solid, wünscht Saisonstelle für den Sommer, in I. Haus. Alter 29 Jahre. Chiffre **683**

Chef de cuisine de premier ordre, très capable, laborieux et économe, Suisse, 38 ans, actuellement dans hôtel à Montreux, cherche engagement pour la saison d'été. Libre du 1er juin au 15 septembre. Chiffre **369**

Chef de cuisine, Italien, très capable et bien recommandé, disposant des mois de juillet, août et premiers jours de septembre, cherche engagement. Chiffre **601**

Chef de cuisine, 31 ans, marié, cherche place, de préférence à l'année. Meilleurs certificats et références à disposition. Chiffre **635**

Chef de cuisine, absolut tüchtig, mit englischer und franz. Küche sowie Pâtisserie vertraut, mit nur prima Zeugnissen, sucht Stelle per Ende März. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **688**

Chef de partie. Jeune homme, très sérieux, 26 ans, cherche place comme chef de partie, principalement saucier ou entremetier. Adresser les offres sous chiffre 1880 B. L. D., poste restante Lausanne. (749)

Chef oder **Aide de cuisine,** 23 Jahre alt, selbständig und gewandter Arbeiter, sucht Stelle als Aide, in grösserm Hause oder als Chef in kleinerm Betriebe, Suchender war zuletzt in erstem Passanten-Hotel, in Stellung. Chiffre **675**

Chef oder **Restaurateur.** Junger, tüchtiger Mann, wünscht Stelle, als Chef oder Restaurateur, in kleineres, besseres Haus. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **730**

Commis. Junger Koch, der am 4. Mai aus der Rekrutenschule entlassen wird, sucht Stelle als Commis. Sehr gute Referenzen erster Häuser zu Diensten. Chiffre **297**

Controlleur-Sekretär, deutsch und franz. sprechend, in jeder Hinsicht fachkundig, z. Zt. in einem der ersten Häuser der franz. Riviera tätig, sucht geeignetes Engagement. Ch. **735**

Gouvernante d'Office, 23 Jahre alt, im Hotelfach durchaus bewandert, deutsch und franz. sprechend, sucht baldmöglichst Stelle als Gouvernante d'Office oder d'Etage oder als Buffetdame. Gute Zeugnisse. Chiffre **607**

Koch, 28 Jahre alt, welcher in besten Etablissements des In- und Auslandes gearbeitet hat, sucht bis Ende Mai eventuell 1. Juni, selbständige Stelle. Prima Referenzen zu Diensten. Ch. **776**

Koch, junger, sucht baldigst Stelle als Aide oder allein. Chiffre **686**

Koch, der am 1. Mai seine Lehre beendet hat, wünscht Stelle als Aide, in der welschen Schweiz. Chiffre **573**

Kochlehrling. Ein 15jähriger intelligenter Knabe, welcher auf Ostern aus der Schule entlassen wird, sucht Kochlehrstelle in gutem Hotel (Jahresgeschäft). Weil mittellos, würde derselbe sich für 3 Jahre Lehrzeit verpflichten. Chiffre **767**

Kochlehrling. Suche für einen 17jährigen, starken Jüngling Lehrstelle in der franz. Schweiz. Offerten mit Condition nimmt entgegen: J. Amsler, Hotel Adler, Solothurn. (764)

Kochlehrling, starker, 16jähriger Jüngling, sucht in einem grossen Hotel der franz. Schweiz Stelle. Ch. **536**

Kochlehrling, starker Jüngling, aus guter Familie, wünscht Stelle als solcher. Offerten sub B. N. 7113 an Rudolf Mosse, Basel. (1760) Zag B 113.

Kochlehrling. Jüngling von 15 Jahren, auf Ostern konfirmiert, Sekundarschule absolviert, Berner, gesund, kräftig, intelligent, von Jugend auf zur Arbeit angehalten, von rechtschaffenen Eltern, sucht auf 1. April Platz als Lehrling, in Hotelküche in der Schweiz. Gute Referenzen. Chiffre **632**

Kochlehrtochter. Flinkes, sauberes Mädchen, das schon ziemlich vom Kochen versteht, sucht Stelle, neben Chef oder Köchin, in kleineres Hotel oder Pension. Offerten unter Chiffre J. L., postrestant, Kramgasse, Bern. (751)

Koch-Volontär, junger, der seine Lehrzeit in einer grösseren Bahnhofrestauration absolviert hat, wünscht auf 1. April oder später Stelle, in der französischen Schweiz, um sich in dieser Sprache besser auszubilden. Chiffre **755**

Köchin, tüchtige, mit guten Zeugnissen, wüscht Saison-Stelle. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **763**

Köchin. Tochter die 7 Monate die Küche erlernt, sucht auf kommende Saison (1. Mai) passendes Engagement, am liebsten neben einem Chef. Chiffre **685**

Köchin. Intelligente Tochter sucht Stelle neben tüchtigen Koch oder Köchin, nur für einige Monate. Eintritt kann sofort geschehen. Bei freier Station wird kein Lohn beansprucht. Chiffre **731**

Küchengouvernante, erfahren, seriös, mit guten Zeugn., sucht Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **702**

Metzger, mittleren Alters, deutsch und französisch, sucht Stelle für diese Sommersaison, in ein Hotel, am liebsten ins Engadin. Verbandsbuch mit prima Referenzen zu Diensten. Offerten unter Chiffre **O. H. 7603** an **Orell Füssli Annoncen, Bern.** (1753) F. B. 6034

Metzger, 28 Jahre. branchentüchtig, auch beider Sprachen mächtig, sucht Stelle, in grösseres Hotel. Chiffre **492**

Metzgerbursche, tüchtiger, sucht Saisonstelle in ein Hotel. Gefl. Offerten unter **Q 973 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern** (1775) B. 6178

Metzger und **Wurster,** tüchtig und solid, gesetzten Alters, sucht Stellung auf kommende Saison, in Hotel, als Garde-Manger. Verbandsbuch und prima Zeugnisse zur Verfügung. Gefl. Offerten unter **B. 6217 C.** an die **Union-Reklame Luzern.** (1779)

Officegouvernante sucht Engagement in gutes aber nicht allzugrosses Haus. Chiffre **733**

Officegouvernante oder **Stütze der Hausfrau,** junge Schweizerin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. oder 15. Juni. Sehr gute Referenzen zu Diensten. Chiffre **726**

Pâtissier, 27jährig, sucht auf Anfang Mai Stelle. Gefl. Offerten an **M. Devenoges, Pâtissier, Gd. Hôtel Suisse, Rome.** (707)

Pâtissier (II.). Tüchtiger Konditorgehilfe, 20 Jahre alt, der schon in mehreren Konditoreien tätig war, sucht auf kommende Saison oder früher Stelle als zweiter Pâtissier, in ein Hotel. Chiffre **773**

Rôtisseur. Koch, 22 Jahre alt. der schon in guten Häusern im In- und Auslande gearbeitet hat, sucht Stellung auf kommende Saison, als Rôtisseur, in gutem Hause. Französische Schweiz bevorzugt. Chiffre **603**

Rôtisseur. Jeune homme, 22 ans, ayant fait 4 saisons à la Riviera, cherche place comme rôtisseur ou garde-manger ou premier commis. Adresse: **L. R. 1885, poste restante Lausanne.** (748)

Etage & Lingerie.

Chef d'etage, 26 Jahre alt, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle auf Anfang Mai, in Hotel I. Ranges. Schweiz bevorzugt. Chiffre **761**

Etagengouvernante, gesetzten Alters, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **631**

Etagengouvernante, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht selbständigen Vertrauensposten. Chiffre **637**

Femme de chambre cherche engagement pour la saison d'été ou à l'année. Italie ou Suisse italienne préférée. Ch. **695**

Femme de chambre, connaissant bien son service, parlant les principales langues et ayant fait plusieurs saisons au Midi, en Suisse et en Allemagne, cherche place de gouvernante d'étage ou Ire femme de chambre dans hôtel de 1er ordre de l'Oberland bernois pour la saison d'été. Bonnes références à disposition. Chiffre **644.**

Glätterin, tüchtige, sucht Stelle für kommende Saison. Zeugnisse zu Diensten. Adresse: **M. Stettler,** Glätterin, Pension Bürgi, **Nervi** (Italien). (589)

Lingère, tüchtige, selbständige, sucht Stelle. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **766**

Portier d'étage, jeune homme, parlant le français, l'allemand et l'italien, cherche place dans bon hôtel. Bonnes références. Chiffre **418**

Portier d'étage, 27 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. Mai. Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **724**

Zimmermädchen, junges, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in feines Hotel des Berner Oberlandes oder Luzerns. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre **594**

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel I. Ranges. Ch. **630**

Zimmermädchen, jung und gewandt, deutsch und französisch sprechend, wünscht auf kommende Saison Stelle in besseres Hotel event. auch Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **623**

Zimmermädchen, gewandt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle in erstklassiges Haus. In- oder Ausland. Chiffre **647**

Zimmermädchen (zwei) suchen Stelle. Eintritt könnte erfolgen bis 15. Mai. Luzern und Umgebung oder Interlaken bevorzugt. Chiffre **725**

Loge, Lift & Omnibus.

Commissionär oder **Liftier,** intelligent und arbeitsam, 18 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Chiffre **741**

Concierge, bestempfohlen und sprachenkundig, sucht Stelle für die Sommer-Saison. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **524**

Concierge, 29 Jahre, militärfrei, von grosser präsentierender Statur, der 4 Hauptsprachen mächtig, dem es an bleibender Stelle gelegen ist, sucht passendes Engagement. Chiffre **692**

Concierge. Junger Mann, 4 Hauptsprachen sprechend, militärfrei, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle als Concierge oder Conducteur sofort oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter **P. 972 Lz.** an **Haasenstein und Vogler, Luzern.** (1774) B. 6180.

Concierge, 30 Jahre alt, durchaus fachkundig, von grosser, präsentierender Statur, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht passende Sommerstelle. Adresse: **R. Spr.** Grand Hotel de Cimiez, **Cimiez-Nice.** (745)

Concierge-Conducteur, Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig u. zuverlässig, gegenwärtig noch in Hotel ersten Ranges im Ausland, sucht Stelle nach der Schweiz. Jahresposten bevorzugt. Eintritt nach Wunsch. Prima Referenzen. Chiffre **509**

Concierge oder **Conducteur,** 29 Jahre, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen mächtig, tüchtiger, zuverlässiger, nüchterner Mann, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in gutes Hotel I. Ranges für kommende Sommer-Saison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Adresse: **Negri. B.,** Grand Hotel Britannique, **Napoli** (Italie). (746)

Concierge oder **I. Portier,** deutsch, franz., englisch und italienisch sprechend, z. Z. noch in Stellung, wünscht anderweitiges Engagement, vorzugsweise nach Oberitalien. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **691**

Conducteur oder **Portier,** 28 Jahre alt, feste Postur, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht auf kommende Saison passende Stelle. Prima Zeugnisse. Chiffre **682**

Liftier. Jeune Suisse, 19 ans, parlant les 3 langues, cherche place pour le 1er ou 15 avril. Certificats et photographie à disposition. Ecrire à **E. Bott, Blacklands Godalming** (England). (503)

Liftier, 24 Jahre, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Engagement als solcher, II. Concierge oder Postman-Enquiry Office in feines Hotel. Eintritt nach 1. März. Ch. **590**

Portier, jung und tüchtig, schon in bessern Häusern gearbeitet, sucht Stelle für sofort oder später. Adresse: **A. M. 200 poste restante Schaffhausen.** (728)

Portier-Conducteur, junger Mann, der 3 Hauptsprachen mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offerten an **Ernst Bachmann,** Portier, Grand Hôtel, **St. Moritz.** (543)

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister und **Masseur,** tüchtig und erfahren, sucht Stelle auf 1. März oder später. Chiffre **538**

Bademeisterin-Masseuse-Doucheuse, tüchtig und sprachenkundig, mittleren Alters, mit der Hydrotherapie, Warmwasserbehandlung, elektrischen Bädern erfahren, ebenso tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. Chiffre **550**

Kellermeister welcher einige Jahre in einem erstkl. Hotel tätig war, sucht für sofort Stellung. Chiffre **604**

* Divers. *

Ehepaar, arbeitsames, gesetzten Alters, beide mit guten Zeugnissen von grossen Hotels I. Ranges, suchen Engagement für nächste Saison in grosses erstkl. Haus der Schweiz oder des Auslandes, als Valet und Femme de chambre. Jahresstelle bevorzugt. Offerten unter **T. A. 285 poste restante, Hotel Semiramis, Cairo** (Egypten). (723)

Fräulein, fein gebildet, mit Sprachenkenntnissen, im Hotelwesen, Post und Telegraph durchaus tüchtig, sucht passende Stelle. Gefl. Offerten an Frl. **Frieda Gasser,** Postbureau **Grellingen** (606)

Gouvernante, 28 Jahre alt, im Hotelfach bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle. Würde sich event. mit einigen 1000 Franken beteiligen. Chiffre **634**

Gouvernante, junge Frau, französisch sprechend, sucht Engagement bis zum Eintritt der Sommer-Saison, Ende Mai. Photographie und Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **622**

Stütze der Hausfrau. Ehrbare Tochter gesetzten Alters, welche die Handelsschule besucht hat, und auch mit dem Saalservice vertraut ist, der deutschen und englischen Sprache mächtig und ziemlich französisch versteht, wünscht Stelle in obiger Eigenschaft, um sich weiter auszubilden. Referenzen und Photographie zu Diensten. Ch. **528**

Stütze der Hausfrau (Aide Gouvernante), junge, tüchtige, sucht Stelle als solche auf Sommersaison in besseres Hotel zur weitern Ausbildung. Interlaken bevorzugt. Chiffre **633**

Stütze oder **Officegouvernante.** Junge Witwe, im Hotelfach durchaus bewandert, sucht Stelle als Stütze oder Office-Gouvernante; würde eventuell auch Lingère-Stelle annehmen. Chiffre **629**

Vertrauensposten. Nach der italienischen Schweiz zu verändern, wünscht sich Hannoveraner, 33 Jahre, geläufig französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, eigene Schreibmaschine, seit 2 Jahren in hervorragendem Institut Lehrer für deutsche Grammatik, Handelskorrespondenz und Konversation. Uebernimmt auch Vertrauensposten. Bewerber ist Alkoholabstinent. Körpergrösse m 1.83, Refer. und Photographie. Adresse: **Haller, Château de Lucens,** (Kt. de Vaud.) (595)

Volontärstelle gesucht, für gewandten, arbeitswilligen, 20jährigen Hotelbesitzers Sohn, aus Palästina, für Sommer-Saison in erstem Hotel, ohne Baarvergütung. Suchender spricht türkisch arabisch, französisch, italienisch, englisch und deutsch. Gefl. Angebote unter Chiffre **B. 6168 A.** an die **Union-Reclame, Luzern.** (1766)

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Vereinigte Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine.

An die verehrlichen Kurvereine, die Herren Hoteliers und an alle diejenigen Behörden und Privaten, die in den Fall kommen, ein Saison-Unterhaltungsorchester einzustellen.

Hiermit gestatten wir uns ergeb. Ihre Aufmerksamkeit auf den **Verband der Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine** zu lenken. Diesen Vereinen und damit dem Verbande, gehört weitaus die grösste Zahl aller in der Schweiz niedergelassenen, gelernten Berufsmusikern an. Sie verfolgen den Zweck, das moralische Ansehen des gesamten Standes und damit Hand in Hand gehend und dem zeitgemässen Fortschritte entsprechend, auch die materielle Lage der Berufsmusiker zu heben. Wie wirksam die den Lokalvereinen durch ihre Statuten eingeräumten Dsiziplinarbefugnisse sind und wie wohltätig und fördernd die Tätigkeit des Verbandes sich bisher erwiesen hat, das wird nicht zum mindesten von den Dirigenten der bedeutendern Unterhaltungsorchester lobend anerkannt.

Um nun Misständen, wie sie schon häufig zu Tage getreten sind, wenn das Engagement der Musiker bedingungslos einem **Dirigenten als Unternehmer** überlassen wurde, namentlich aber solchen **gewissenlosen Unternehmern,** die durch Unterbietung, der von den Direktionen ausgeworfenen Gehälter und somit durch Heranziehung von weniger leistungsfähigen Musikern die Ansässigen vom Engagement vertreiben, mit Erfolg entgegentreten zu können, richten wir an Sie das höfliche Ersuchen,

Sie möchten inskünftig bei Abschluss von Verträgen mit solchen Unternehmern Bestimmungen ausmerzen, die geeignet sind, die soziale Stellung des Musikers herabzudrücken; die den einzelnen Musiker zukommenden Gehälter vertraglich festsetzen und ihre regelmässige Auszahlung selber übernehmen, sowie die Obsorge dafür zu tragen, dass die Erträge der für die Orchester veranstalteten Benefice-Konzerte den Orchestermitgliedern ungeschmälert ausbezahlt werden.

Wir dürfen uns darauf berufen, dass schon seit einiger Zeit die Kurhausgesellschaften von Interlaken, Davos, Montreux etc. diesbezügliche Massnahmen in verdankenswerter Weise durchgeführt haben und bitten Sie Ihrerseits unsere, im allgemeinen Interesse liegenden Bestrebungen gütigst unterstützen zu wollen.

Zu jeder gewünschten Auskunft mit Vergnügen bereit, zeichnen wir

mit Hochachtung

Das Präsidium der Vereinigten Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine:

i. A. ***Fr. Böttcher, Zürich,*** *Eidmattstr. 59*

HOTEL-KAUF

(event. Miete) von ca. 70 Zimmern, mit nur erster Clientèle und nachweissbar mehrjährigen Bilanzen, wird von seriösem Hotelier sofort zu acquirieren gesucht. Nur Saisongeschäft an fremdenreichem Zentrum wird berücksichtigt, wie Luzern, Montreux, St. Moritz etc. Offerten mit Ansicht und Preisangabe, als auch Brutto-Umsatz (eventuell Pachtpreis) direkt von Eigentümern befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 579 R.

Verkehrsbureau Engelberg

Für den Geschäftsbetrieb dieses Bureaus wird auf die Dauer von 5—6 Sommermonaten eine sprachenkundige, im Verkehr gut bewanderte **Person,** vorzugsweise Dame, **gesucht.**

Anmeldungen mit Beilage der Referenzen sind an das **Präsidium des Kur- und Verkehrsvereins Engelberg** zu adressieren. (B 6179) 1772

Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'une grande maison de 1er ordre sur la Riviera, désire trouver **direction ou gérance** pour l'été. Très bonnes relations et références.

Offres sous chiffre **H 576 R** à l'administration du journal.

Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

ist das vorzüglichste zum Reinigen von **Kupfer, Messing** etc. In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—.

Bitte Muster verlangen.

Drogerie Wernle

ZÜRICH

3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

Zu kaufen gesucht:

Eine Partie älterer

Boden-Teppiche.

Offerten mit Preisangabe unter Chiffre **H 565 R** an die Expedition ds. Bl.

Zu verkaufen

in **Mülhausen i. Els.** im Zentrum der Stadt bestgelegen, ein gutgehendes (Ha 5708) 2999

Hotel-Restaurant

mit bedeutendem Bierausschank. Coulanteste Bedingungen. Anzahlung nach Uebereinkunft.

Gefl. Anfragen sub **H 314 M** an **Haasenstein & Vogler A.-G.** in **Mülhausen i. Elsass.**

Hotel-Direktor.

Chef de réception, Anfang 30, tüchtig und solid, in allen Branchen des Hotelfaches bestens bewandert, **sucht Engagement** für Anfang April oder später. Bewerber würde event. auch etwas pachtweise übernehmen. Kaution kann geleistet werden. Offerten unter Chiffre **U 1088 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (HB 6027) 1768

M. KOCH, Eisengiesserei

ZÜRICH

Eiserne Dachstühle

Brücken und Stege

Shedbauten

Sprengwerke und

Blechträger.

Stalleinrichtungen.

Gewächshäuser u. Veranden

Schmiedeis. Säulen

Grosses Lager in

I Trägern

Eisenkonstruktionen

— jeder Art —

(O 1006 Z) 2947

3027 **AVIS!** (B 6233)

Zu verkaufen für Fr. 600000.— netto das **Grand Hotel Royal & Croce di Malta** in Spezia (Riviera di Levante, alt renommiertes Haus mit vornehmster, internat. Kundschaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhigster Lage, mit prachtvoller Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert.

Gefl. Offerten erbeten direkt an **Coates & Cie.,** Besitzer, **Spezia.**

Das Neueste in

Servietten

Leinen- und Fantasiedessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets

feines, durchsichtiges

Einwickelpapier

mit Aufdruck

Sandwiches

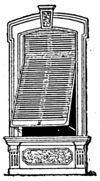
etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Wilh. Baumann

2938 **Rolladenfabrik** (J 2148)

HORGEN (Schweiz)



Holzrolladen

aller Systeme.

Rolljalousien

automatisch.

Rollschutzwände

verschied. Modelle.

Verlangen Sie Prospekte!

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.

LUZERN 23

bei der

Hofkirche

2977 P. 3986

E. Neuhauser

St. Gall, Suisse

Rideaux

en tous genres

Echantillons sur demande

2919 (H 1507 G)

Ratten, **Mäuse, Schwaben** vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion **Ratten- u. Mäusegift** Fr. 3.50, **Schwabenkäfergift** Pfund Fr. 3.50. (A 5525)

Allein ächt durch 2994

G. Widmer-Trüb

Olten.

Berner Stuckfabrik

Ernst Haberer & Cie., Bern

Leistungsfähigstes und bestinstalliertes Etablissement

1764 **für Stuckausführungen** B 6136

(Erstklassige Modelleure und Bildhauer)

Spezialität: **Stuccolin,** + Patent 30040

Von ersten Architekten anerkannt vollkommenstes Stuckerzeugnis.

Von hartnäckiger Härte, biegsam, wenig Relief und grosser, künstlerischer Wirkung, **ist Stuccolin die schönste und vornehmste Dekoration.**

Kostenfreie Ausarbeitung von Entwürfen.

Uebernahme ganzer Innendekorationen

von einfachen **Bauten, Villen, Hotels** etc.

Feinste Referenzen. **Prompte Bedienung.**

Kataloge und Muster zur Einsicht.

Besuch des Etablissements lohnend und erwünscht.

Offre de Personnel.

Je puis recommander en toute confiance:

1° Mon premier **Chef de cuisine,** depuis 7 saisons à mon service;
2° Une très bonne **gouvernante d'office et d'économat;**
3° Une très bonne **gouvernante d'étage et première lingère.**

Heureux si je pouvais être utile à mes collègues en même temps qu'à des employés dévoués. S'adresser pour tous renseignements à

561 **F. Tuor,** Prop., Tunisia Palace Hôtel, **Tunis.**

Für Berghotels!

Tochter aus guter Familie, mit praktischen Kenntnissen in Bureau und Haus, wünscht Aushülfsstelle. Lohn wird nicht beansprucht. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 578 R** an die Expedition ds. Bl.

DIRECTION.

Suisse, 36 ans, marié, sans enfants, connaissant les quatre langues et toutes les branches de l'hôtel à fond, cherche **Direction** d'une maison de premier ordre. Excellentes références. Forte caution. Entrée desuite.

Adresser les offres sous chiffre **H 551 R** à l'adm. du journal.

Zu verkaufen

in der Nähe des Vierwaldstättersees eine sehr gut akkreditierte

Hotel-Pension

Jahres-Restaurant, 37 Betten; Dépendance, Oekonomie-Gebäude nebst dazu gehörendem Land, infolge Uebernahme eines grossen Hotels einer Hauptstadt in Italien. **Preis Fr. 75000.—.** Anzahlung **Fr. 15 bis 20000.—** je nach Uebereinkunft.

Anfragen unter Chiffre **H 581 R** an die Exped. ds. Bl.

Union Helvetia Genève

Offres et demandes d'employés de toutes les branches de l'industrie hôtelière. Conditions absolument raisonnables. 569